



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ,
СОСТОЯВШЕЙСЯ В РИМЕ С 29 СЕНТЯБРЯ ПО 10 ОКТЯБРЯ 1997 ГОДА

Добавление

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
НА ЕЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Решение</u>	
1/COP.1 Правила процедуры Конференции Сторон	4
2/COP.1 Финансовые правила Конференции Сторон	27
3/COP.1 Назначение секретариата Конвенции и меры по обеспечению его функционирования: административные и вспомогательные меры	33
4/COP.1 Временные меры для Конференции Сторон и секретариата Конвенции	35
5/COP.1 Месторасположение Постоянного секретариата Конвенции	37

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
6/COP.1	Бюджет и программа Конвенции на 1999 год 39
7/COP.1	Дополнительный фонд и Специальный фонд Конвенции 43
8/COP.1	Внебюджетное финансирование на 1998 год 44
9/COP.1	Программа работы Конференции Сторон 46
10/COP.1	Обзор осуществления Конвенции 48
11/COP.1	Процедуры представления информации и обзора осуществления 49
12/COP.1	Приложения об осуществлении на региональном уровне 56
13/COP.1	Сотрудничество с другими конвенциями 58
14/COP.1	Отношения с Глобальным экологическим фондом 60
15/COP.1	Круг ведения Комитета по науке и технике 61
16/COP.1	Программа работы Комитета по науке и технике 66
17/COP.1	Процедуры создания специальных групп 67
18/COP.1	Процедуры составления и ведения учетного списка независимых экспертов 69
19/COP.1	Учетный список независимых экспертов 71
20/COP.1	Традиционные знания 72
21/COP.1	Другие органы, которые выполняют работу, сходную с предполагаемой работой Комитета по науке и технике 73
22/COP.1	Критерии и показатели 74

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
23/COP.1	76
Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов	
24/COP.1	79
Организация, в которой будет размещен Глобальный механизм, и соглашение об условиях его функционирования	
25/COP.1	89
Совместные институциональные мероприятия в поддержку Глобального механизма	
26/COP.1	97
Аккредитация неправительственных и межправительственных организаций	
27/COP.1	115
Включение деятельности неправительственных организаций в официальную программу работы будущих сессий Конференции Сторон	
28/COP.1	117
Сроки и место проведения второй сессии Конференции Сторон	
29/COP.1	118
Полномочия Сторон	
 II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Резолюция</u>	
1/COP.1	121
Выражение признательности правительству и народу Италии	
2/COP.1	122
Выражение признательности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций	

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Решение 1/COP.1

Правила процедуры Конференции Сторон

Конференция Сторон,

учитывая положения Конвенции, в частности пункт 3 статьи 22, который гласит, что Конференция Сторон на своей первой сессии принимает свои собственные правила процедуры,

изучив рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров относительно правил процедуры Конференции Сторон,

постановляет принять правила процедуры, прилагаемые к настоящему решению, за исключением фразы "в регионах, упомянутых в приложениях к Конвенции, касающихся осуществления," в пункте 1 правила 22, фразы "в регионах, упомянутых в приложениях к Конвенции, касающихся осуществления," в правиле 31 и пункта 1 правила 47,

постановляет далее рассмотреть данный вопрос на второй Конференции Сторон.

КОНВЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ
С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ
СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ,
ОСОБЕННО В АФРИКЕ

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	6
II. СЕССИИ	7
III. НАБЛЮДАТЕЛИ	8
IV. ПОВЕСТКА ДНЯ	9
V. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ	11
VI. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА	12
VII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ	14
VIII. ПОСТОЯННЫЙ СЕКРЕТАРИАТ	16
IX. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ	17
X. ГОЛОСОВАНИЕ	20
XI. ВЫБОРЫ	23
XII. ЯЗЫКИ И ЗВУКОЗАПИСЬ	24
XIII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ	25
XIV. ПРЕИМУЩЕСТВЕННАЯ СИЛА КОНВЕНЦИИ	25
XV. РАЗНОЕ	26

I. ВВЕДЕНИЕ

Сфера применения

Правило 1

Настоящие правила процедуры применяются к любой сессии Конференции Сторон Конвенции, созываемой в соответствии со статьей 22 Конвенции.

Определения

Правило 2

Для целей настоящих правил:

- a) "Конвенция" означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху или опустынивание, особенно в Африке, принятую в Париже 17 июня 1994 года;
- b) "Стороны" означает Стороны Конвенции;
- c) "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со статьей 22 Конвенции;
- d) "Сессия" означает любую очередную или внеочередную сессию Конференции Сторон, созываемую в соответствии со статьей 22 Конвенции;
- e) "Региональная организация экономической интеграции" означает организацию, определенную в пункте j) статьи 1 Конвенции;
- f) "Председатель" означает Председателя Конференции Сторон, избираемого в соответствии с пунктом 1 правила 22;
- g) "Постоянный секретариат" означает Постоянный секретариат, назначенный Конференцией Сторон в соответствии с пунктом 3 статьи 23 Конвенции;

- h) "Вспомогательный орган" означает органы, учрежденные в соответствии со статьей 24 Конвенции, а также любой орган, включая комитеты и рабочие группы, учрежденный в соответствии с пунктом 2 с) статьи 22 Конвенции;
- i) "Присутствующие и участвующие в голосовании Стороны" означает Стороны, присутствующие на заседании, на котором проводится голосование, и голосующие "за" или "против"; Стороны, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

II. СЕССИИ

Место проведения сессий

Правило 3

Сессии Конференции Сторон проводятся в местонахождении Постоянного секретариата, если только Конференция Сторон не примет иного решения или если Постоянный секретариат после консультаций со Сторонами не примет других соответствующих мер.

Даты проведения сессий

Правило 4

1. Если Конференция Сторон не примет иного решения, вторая, третья и четвертая очередные сессии Конференции Сторон проводятся ежегодно, а впоследствии очередные сессии проводятся раз в два года.
2. На каждой очередной сессии Конференция Сторон принимает решение о дате открытия и продолжительности своей следующей очередной сессии. Конференция Сторон должна стремиться избегать проведения таких сессий в то время, когда участие значительного числа делегаций было бы затруднено.
3. Внеочередные сессии Конференции Сторон проводятся в такие сроки, решения о которых Конференция Сторон может принимать на очередной сессии, или по письменному требованию любой из Сторон при условии, что в течение трех месяцев после того, как Постоянный секретариат сообщит об этом требовании Сторонам, оно будет поддержано не менее чем одной третью Сторон.

4. В случае проведения внеочередной сессии по письменному требованию одной из Сторон она проводится не позднее чем через девяносто дней после даты, на которую это требование было поддержано не менее чем одной третью Сторон в соответствии с пунктом 3.

Уведомление о сессиях

Правило 5

Постоянный секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения любой очередной сессии не позднее чем за два месяца до начала сессии. Постоянный секретариат уведомляет Стороны о сроках и месте проведения внеочередной сессии в соответствии с пунктами 3 и 4 правила 4.

III. НАБЛЮДАТЕЛИ

Участие Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

Правило 6

1. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и любое государство-член этих организаций или государство-наблюдатель при них, которые не являются Сторонами Конвенции, а также организация, в которой размещен Глобальный механизм в соответствии с пунктом 5 статьи 21 Конвенции, могут быть представлены на сессиях Конференции Сторон в качестве наблюдателей.

2. Такие наблюдатели могут по приглашению Председателя участвовать без права голоса в работе любой сессии, за исключением тех случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на сессии Сторон.

Участие других органов или учреждений

Правило 7

1. Любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и которое сообщило Постоянному секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, за исключением тех

случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на сессии Сторон.

2. Такие наблюдатели могут по приглашению Председателя участвовать без права голоса в работе любой сессии по вопросам, непосредственно касающимся органов или учреждений, которые они представляют, за исключением тех случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на сессии Сторон.

Уведомления, рассылаемые секретариатом

Правило 8

Постоянный секретариат уведомляет тех, кто имеет право участвовать в качестве наблюдателей во исполнение правил 6 и 7, о сроках и месте проведения любой сессии Конференции Сторон.

IV. ПОВЕСТКА ДНЯ

Подготовка предварительной повестки дня

Правило 9

По согласованию с Председателем Постоянный секретариат готовит предварительную повестку дня каждой сессии.

Пункты предварительной повестки дня

Правило 10

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии включает в себя, в зависимости от обстоятельств:

- a) пункты, вытекающие из статей Конвенции, в том числе определенные в ее статье 22;
- b) пункты, которые было решено включить на предыдущей сессии;
- c) пункты, упомянутые в правиле 16 настоящих правил процедуры;

- d) предлагаемый бюджет, а также все вопросы, касающиеся счетов и финансовых мероприятий;
- e) любой пункт, предложенный какой-либо Стороной и полученный Постоянным секретариатом до распространения предварительной повестки дня.

Распространение предварительной повестки дня

Правило 11

Для каждой очередной сессии Постоянный секретариат не позже чем за шесть недель до открытия сессии распространяет среди Сторон на официальных языках предварительную повестку дня вместе со вспомогательными документами.

Дополнительные пункты повестки дня

Правило 12

Постоянный секретариат, с согласия Председателя, включает любой пункт, предложенный какой-либо Стороной и поступивший в секретариат после составления предварительной повестки дня, но до открытия сессии, в дополнительную предварительную повестку дня.

Добавление, исключение, перенесение сроков рассмотрения или изменение пунктов повестки дня

Правило 13

При утверждении повестки дня Конференция Сторон может принимать решение о добавлении, исключении, перенесении сроков рассмотрения или изменении пунктов. В повестку дня могут добавляться лишь те пункты, которые Конференция Сторон считает срочными и важными.

Предварительная повестка дня внеочередной сессии

Правило 14

В предварительную повестку дня внеочередной сессии включаются лишь те пункты, которые были предложены для рассмотрения в требовании о созыве внеочередной сессии.

Она распространяется среди Сторон одновременно с приглашением на внеочередную сессию.

Доклад об административных и бюджетных последствиях

Правило 15

Постоянный секретариат сообщает Конференции Сторон об административных и бюджетных последствиях всех основных пунктов повестки дня, представленных сессии, до начала их рассмотрения. Если Конференция Сторон не примет иного решения, ни один такой основной пункт не подлежит рассмотрению раньше, чем через сорок восемь часов после получения Конференцией Сторон доклада Постоянного секретариата об административных и бюджетных последствиях.

Незавершенное рассмотрение пункта повестки дня

Правило 16

Любой пункт повестки дня очередной сессии, рассмотрение которого не было завершено на соответствующей сессии, автоматически включается в повестку дня следующей очередной сессии, если Конференция Сторон не примет иного решения.

V. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Состав делегации

Правило 17

Каждую Сторону, участвующую в сессии, представляет делегация в составе главы делегации и таких других аккредитованных представителей, заместителей представителей и советников, которые могут потребоваться.

Заместители и советники

Правило 18

Заместитель представителя или советник может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

Представление полномочий

Правило 19

Полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в Постоянный секретариат по возможности не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегации также доводятся до сведения Постоянного секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции - компетентным органом этой организации.

Проверка полномочий

Правило 20

Президиум любой сессии проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия решения.

Временное участие

Правило 21

Представители имеют право временно участвовать в работе сессии до принятия Конференцией Сторон решения о признании их полномочий.

VI. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Выборы должностных лиц

Правило 22

1. В начале первого заседания каждой очередной сессии из числа представителей присутствующих на сессии Сторон избираются таким образом, чтобы каждый географический регион был представлен не менее чем двумя членами, Председатель, девять заместителей Председателя и Председатель Комитета по науке и технике. Они образуют Президиум сессии. Один из заместителей Председателя выполняет функции Докладчика. При назначении Президиума должное внимание уделяется необходимости обеспечения справедливого географического распределения и надлежащего

представительства затрагиваемых стран - Сторон Конвенции [в регионах, упомянутых в приложениях к Конвенции, касающихся осуществления,], особенно стран Африки. Должности Председателя и Докладчика обычно заполняются на основе ротации между региональными группами, признанными в практике Организации Объединенных Наций.

2. Должностные лица, упомянутые в пункте 1, сохраняют свои полномочия до тех пор, пока на следующей очередной сессии не будут избраны их преемники, и выступают в этом качестве на любой созываемой в этот период внеочередной сессии. Ни одно должностное лицо не может являться членом Президиума более чем два срока подряд.

3. Председатель участвует в работе сессии в этом качестве и не может одновременно пользоваться правами представителя какой-либо Стороны. Соответствующая Сторона назначает другого представителя, полномочного представлять данную Сторону на сессии и пользоваться правом голоса.

Общие полномочия Председателя

Правило 23

1. Помимо осуществления полномочий, возлагаемых на Председателя согласно положениям настоящих правил, Председатель открывает и закрывает сессию, председательствует на заседаниях сессии, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает на них порядок.

2. Председатель может предложить Конференции Сторон прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения или прервать или закрыть заседание.

3. При исполнении своих должностных функций Председатель подчиняется Конференции Сторон.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 24

1. Если Председатель временно отсутствует на заседании или части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей Председателя. Назначенный таким

образом Председатель не может одновременно пользоваться правами представителя какой-либо Стороны.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет полномочия и обязанности Председателя.

Замена должностного лица

Правило 25

Если какое-либо должностное лицо Президиума подает в отставку или по иным причинам не может завершить установленный срок пребывания в должности или выполнять должностные функции, то та же самая Сторона назначает для замены этого должностного лица на оставшийся срок его полномочий другого своего представителя.

Временный Председатель

Правило 26

Первое заседание каждой очередной сессии ведет Председатель предыдущей очередной сессии или, в его отсутствие, один из заместителей Председателя, до тех пор пока Конференция Сторон не изберет Председателя данной сессии.

VII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Применение правил к работе вспомогательных органов

Правило 27

За исключением положений правил 28-32, настоящие правила *mutatis mutandis* применяются к работе любых вспомогательных органов.

Учреждение вспомогательных органов

Правило 28

1. Конференция Сторон может учреждать такие вспомогательные органы, которые считаются необходимыми для осуществления Конвенции.
2. Заседания постоянных вспомогательных органов являются открытыми, если соответствующий вспомогательный орган не примет иного решения.

3. Заседания специальных вспомогательных органов являются открытыми, если соответствующий специальный орган не примет иного решения.

Кворум для вспомогательных органов закрытого состава

Правило 29

Во вспомогательном органе закрытого состава кворум образует большинство Сторон, назначенных Конференцией Сторон для участия в его работе.

Сроки проведения совещаний

Правило 30

Комитет по науке и технике приурочивает свои совещания к очередным сессиям Конференции Сторон. Совещания любых других вспомогательных органов приурочиваются к сессиям Конференции Сторон, если Конференция Сторон не примет иного решения.

Выборы должностных лиц вспомогательных органов

Правило 31

Председатель Комитета по науке и технике избирается Конференцией Сторон. Если Конференция Сторон не примет иного решения, то Председатель любого вспомогательного органа избирается Конференцией Сторон. Каждый вспомогательный орган избирает своих собственных четырех заместителей Председателя, один из которых выполняет функции Докладчика. Председатель и четыре заместителя Председателя каждого такого вспомогательного органа избираются с должным учетом необходимости обеспечения справедливого географического распределения и надлежащего представительства затрагиваемых стран - Сторон Конвенции [в регионах, упомянутых в приложениях к Конвенции, касающихся осуществления,] особенно стран Африки, и не могут занимать эту должность более чем два срока подряд.

Голосование во вспомогательных органах

Правило 32

С учетом статьи 31 голосование во вспомогательных органах не проводится.

Рассматриваемые вопросы

Правило 33

С учетом статьи 24 Конвенции Конференция Сторон определяет, какие вопросы будет рассматривать каждый вспомогательный орган, и по просьбе Председателя вспомогательного органа может поручить своему Председателю внести изменения в распределение работы.

VIII. ПОСТОЯННЫЙ СЕКРЕТАРИАТ

Обязанности главы Постоянного секретариата

Правило 34

1. Глава Постоянного секретариата или представитель главы Постоянного секретариата выступает в этом качестве на всех сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.
2. Глава Постоянного секретариата принимает меры по обеспечению персонала и услуг, необходимых Конференции Сторон и ее вспомогательным органам, в пределах имеющихся ресурсов. Глава Постоянного секретариата управляет и руководит таким персоналом и оказанием таких услуг и предоставляет соответствующую поддержку и консультации членам Президиума и другим должностным лицам Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

Функции Постоянного секретариата

Правило 35

В дополнение к функциям, предусмотренным в Конвенции, в частности в статье 23, Постоянный секретариат в соответствии с настоящими правилами:

- a) обеспечивает устный перевод на сессии;
- b) собирает, переводит, издает и распространяет документы сессии;
- c) публикует и распространяет официальные документы сессии;

- d) ведет звукозапись сессии и организует ее хранение;
- e) организует хранение документов сессии и отвечает за их сохранность; и
- f) выполняет любую другую работу, которая может потребоваться Конференции Сторон.

IX. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Заседания

Правило 36

Заседания Конференции Сторон являются открытыми, если Конференция Сторон не примет иного решения.

Кворум

Правило 37

Председатель не объявляет заседание Конференции Сторон открытым и не разрешает проведение прений, если присутствует менее одной трети Сторон Конвенции. Для принятия любого решения требуется присутствие двух третей Сторон Конвенции.

Процедуры выступления

Правило 38

1. Никто не может выступать на заседании Конференции Сторон, не получив предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 39, 40, 41 и 43 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в котором они заявили о своем желании выступить. Постоянный секретариат ведет список ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.
2. По предложению Председателя или любой из Сторон Конференция Сторон может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого

представителя по одному вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений и два - против него. Если прения были ограничены, а оратор превысил предоставленное время, Председатель немедленно призывает этого оратора к порядку.

Первоочередность

Правило 39

Председателю или Докладчику вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел этот вспомогательный орган.

Вопросы по порядку ведения заседания

Правило 40

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Любой представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Решения по вопросам компетенции

Правило 41

Любое предложение, требующее принятия решения о компетенции Конференции Сторон обсуждать тот или иной вопрос или принимать представленные ей предложения или поправки к предложениям, ставится на голосование до обсуждения данного вопроса или проведения голосования по данным предложениям или поправкам.

Предложения и поправки к предложениям

Правило 42

Предложения и поправки к предложениям обычно представляются Сторонами в письменной форме на одном из официальных языков и передаются в Постоянный секретариат, который рассылает их делегациям. Как правило, ни одно предложение не

обсуждается и не ставится на голосование на заседании, если оно не было сообщено делегациям на всех официальных языках не позднее чем за день до заседания.

Председатель может, однако, разрешить обсуждение или рассмотрение предложений, поправок к предложениям или предложений процедурного характера, даже если такие предложения, поправки или предложения процедурного характера не были распространены или были распространены только в день заседания.

Порядок очередности предложений процедурного характера

Правило 43

1. С учетом правила 40 следующие предложения, в указанном порядке, имеют приоритет перед всеми другими предложениями или предложениями процедурного характера:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по процедурному предложению, подпадающему под действие пункта 1 а)-d), дается лишь представителю, внесшему это предложение, и, кроме этого, одному оратору, выступающему за это предложение, и двум, выступающим против, после чего оно немедленно ставится на голосование.

Снятие предложений или процедурных предложений

Правило 44

Представитель, внесший предложение или процедурное предложение, может в любое время снять его до начала голосования при условии, что в это предложение или процедурное предложение не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение или процедурное предложение может быть вновь внесено любой другой Стороной.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 45

Если предложение было принято или отклонено, оно не может повторно рассматриваться на этой же сессии, иначе как по соответствующему решению Конференции Сторон, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только представителю, внесшему предложение, одному оратору, выступающему за это предложение, и двум, выступающим против, после чего оно немедленно ставится на голосование.

X. ГОЛОСОВАНИЕ

Право голоса

Правило 46

1. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2, каждая Сторона имеет один голос.
2. Региональные организации экономической интеграции участвуют в голосовании по вопросам, входящим в их компетенцию, с числом голосов, равным числу их государств-членов, являющихся Сторонами Конвенции. Такая организация не пользуется правом голоса, если им пользуется какое-либо из ее государств-членов, и наоборот.

Требуемое большинство

Правило 47

[1. Стороны прилагают все усилия до достижения согласия по всем вопросам существа на основе консенсуса. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то решение, в качестве крайней меры, принимается большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, [за исключением решений в соответствии со статьей 21 [и пунктом 2 g) статьи 22] Конвенции, которые должны приниматься на основе консенсуса, или] [, если иное не предусмотрено:

- a) Конвенцией,
- b) финансовыми правилами, упомянутыми в пункте 2 e) статьи 22 Конвенции, или
- c) настоящими правилами процедуры.]]

2. Решения Конференции Сторон по процедурным вопросам принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
3. При возникновении вопроса о том, является ли тот или иной вопрос процедурным вопросом или вопросом существа, Председатель выносит решение о характере этого вопроса. Протест против такого решения должен быть немедленно поставлен на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не было отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
4. Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то проводится повторное голосование. Если голоса вновь разделяются поровну, то предложение считается снятым.

Порядок голосования по предложениям

Правило 48

Если два предложения или более относятся к одному и тому же вопросу, то Конференция Сторон, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Конференция Сторон после каждого голосования по тому или иному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.

Разделение предложений и поправок

Правило 49

1. Каждый представитель может потребовать, чтобы по любой части предложения или поправки к предложению было проведено раздельное голосование. Председатель удовлетворяет такое требование, если против него не возражает ни одна из Сторон. В случае возражений против требования о раздельном голосовании Председатель разрешает высказаться двум представителям: одному - за это требование, другому - против, после чего оно немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое каждому выступающему.
2. Если требование, упомянутое в пункте 1, удовлетворяется или принимается, то принятые части предложения или поправки к предложению ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Поправка к предложению

Правило 50

Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь дополняет, исключает или изменяет какие-либо части этого предложения. Голосование по поправке проводится до голосования по предложению, к которому она относится, и если поправка принимается, то проводится голосование по предложению с внесенной в него поправкой.

Порядок голосования по поправкам к предложению

Правило 51

Если к предложению вносятся две поправки или более, то Конференция Сторон проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем - по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Порядок голосования по поправкам в соответствии с настоящим правилом определяется Председателем.

Метод голосования по вопросам общего характера

Правило 52

1. Голосование, за исключением выборов, обычно проводится поднятием руки. Любая Сторона может потребовать проведения поименного голосования. Поименное голосование проводится в порядке, который используется или установлен в правилах процедуры Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Однако если какая-либо Сторона в любое время потребует провести тайное голосование, то голосование по данному вопросу проводится таким методом.
2. Если Конференция Сторон проводит голосование с помощью механического оборудования, то голосование путем поднятия рук заменяется голосованием, не заносимым в отчет о заседании, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет о заседании.
3. В соответствующих документах сессии отмечается, как проголосовала каждая Сторона, участвовавшая в поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании.

Порядок ведения заседания во время голосования

Правило 53

После того как Председатель объявляет о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как для выступления по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить Сторонам высказаться по мотивам голосования либо до, либо после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не разрешает Стороне, внесшей предложение или поправку к предложению, выступать по мотивам голосования по ее собственным предложению или поправке, если в них не были внесены поправки.

XI. ВЫБОРЫ

Метод голосования при выборах

Правило 54

Все выборы проводятся тайным голосованием, если Конференция Сторон не примет иного решения.

Отсутствие большинства

Правило 55

1. Если необходимо избрать одно лицо или одну делегацию и ни один из кандидатов не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов считается избранным.
2. Если при первом голосовании три кандидата или более получают равное наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если в результате голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, то число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки и далее проводится голосование по этим двум кандидатам в соответствии с процедурой, установленной в пункте 1.

Заполнение путем выборов двух или более мест

Правило 56

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два места или более, то считаются избранными те кандидаты, в числе, не превышающем число таких мест, которые при первом голосовании получили наибольшее число голосов и большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
2. Если число кандидатов, набравших такое большинство голосов, оказывается меньше числа лиц или делегаций, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при предыдущем голосовании и число которых не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любую делегацию, которые имеют право быть избранными.
3. Если три неограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании и число которых не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого проводится еще три неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены.

ХII. ЯЗЫКИ И ЗВУКОЗАПИСЬ

Официальные языки

Правило 57

Официальными языками Конференции Сторон являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Устный перевод

Правило 58

1. Заявления, сделанные на любом официальном языке, переводятся устно на остальные официальные языки.

2. Представитель любой Стороны может выступать на любом другом языке, помимо официальных языков, если эта Сторона обеспечит устный перевод его выступления на один из официальных языков.

Языки официальных документов

Правило 59

Официальные документы сессии составляются на одном из официальных языков и переводятся на все другие официальные языки.

Звукозапись сессий

Правило 60

Звукозапись сессий Конференции Сторон и, когда это возможно, вспомогательных органов ведется Постоянным секретариатом в соответствии с практикой, принятой в Организации Объединенных Наций.

ХIII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ

Поправки

Правило 61

Конференция Сторон может вносить поправки в настоящие правила процедуры на основе консенсуса.

ХIV. ПРЕИМУЩЕСТВЕННАЯ СИЛА КОНВЕНЦИИ

Примат Конвенции

Правило 62

В случае любой коллизии между какими-либо положениями настоящих правил и положениями Конвенции преимущественную силу имеет Конвенция.

XV. РАЗНОЕ

Заголовки, выделенные курсивом

Правило 63

Заголовки настоящих правил, выделенные курсивом, служат исключительно для справочных целей. Они не учитываются при толковании правил.

Решение 2/COP.1

Финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции

Конференция Сторон,

учитывая положения Конвенции, в частности положения подпункта 2 е) статьи 22, в котором говорится, что Конференция Сторон принимает на своей первой сессии финансовые правила для себя и для любых вспомогательных органов,

рассмотрев рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров в отношении финансовых правил Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции,

постановляет принять финансовые правила, прилагаемые к настоящему решению.

Приложение

ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ, ЕЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И СЕКРЕТАРИАТА КОНВЕНЦИИ

Сфера действия

1. Настоящие правила регламентируют финансовую деятельность Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции. Если в настоящих правилах конкретно не предусматривается обратное, применяются финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

Финансовый период

2. Финансовым периодом является двухгодичный период, в котором первый календарный год является четным.

Бюджет

3. Глава секретариата Конвенции готовит бюджетную смету на следующий двухгодичный период в долларах Соединенных Штатов Америки с указанием прогнозируемых поступлений и расходов за каждый год соответствующего двухгодичного периода. Глава секретариата Конвенции направляет смету всем Сторонам Конвенции не позднее чем за девяносто дней до открытия сессии Конференции Сторон, на которой должен утверждаться бюджет.

4. Конференция Сторон до начала финансового периода, охватываемого бюджетом, рассматривает бюджетную систему и утверждает консенсусом основной бюджет, предусматривающий расходы, кроме тех, о которых идет речь в пунктах 9 и 10.

5. Утверждение основного бюджета Конференцией Сторон означает наделение главы секретариата Конвенции полномочиями брать обязательства и производить выплаты для тех целей, на которые были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденных сумм

при том неизменном условии, что, если это конкретно не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства покрываются за счет соответствующих поступлений.

6. Глава секретариата Конвенции может осуществлять перераспределение средств в рамках каждой основной статьи утвержденного основного бюджета. Глава секретариата Конвенции может также перераспределять средства между такими статьями в пределах, которые могут устанавливаться Конференцией Сторон.

Фонды

7. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций создает Общий фонд для Конвенции, управляемый главой секретариата Конвенции. Взносы, произведенные в соответствии с подпунктом а) пункта 12, а также любые дополнительные взносы для покрытия расходов по основному бюджету, которые производятся в соответствии с подпунктами б) и с) пункта 12 правительством страны пребывания секретариата Конвенции и Организацией Объединенных Наций, зачисляются в Общий фонд. Все расходы по основному бюджету, производимые согласно пункту 5, оплачиваются из Общего фонда.

8. В рамках Общего фонда создается резерв оборотного капитала в размере, устанавливаемом время от времени Конференцией Сторон на основе консенсуса. Цель резерва оборотного капитала заключается в обеспечении непрерывности операций в случае временной нехватки наличных средств. Средства, позаимствованные из резерва оборотного капитала, как можно скорее восполняются за счет взносов.

9. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций учреждает дополнительный фонд, управляемый главой секретариата Конвенции. В дополнительный фонд зачисляются взносы, производимые в соответствии с подпунктами б) и с) пункта 12, кроме тех, о которых идет речь в пунктах 7 и 10, включая взносы, предназначенные в соответствии с пунктом 15 для:

а) поддержки участия в сессиях Конференции Сторон некоторых представителей неправительственных организаций из затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, особенно наименее развитых из них;

б) содействия оказанию помощи затрагиваемым развивающимся странам в соответствии с пунктом 2 с) статьи 23 и пунктом 7 статьи 26 Конвенции;

с) других соответствующих задач, совместимых с целями Конвенции.

10. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций учреждает Специальный фонд, управляемый главой секретариата Конвенции. В Специальный фонд поступают взносы, производимые в соответствии с подпунктами b) и c) пункта 12 и предназначенные для поддержки участия в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов представителей развивающихся и особенно наименее развитых стран - Сторон Конвенции, затрагиваемых опустыниванием и/или засухой, особенно в Африке.

11. Если Конференция Сторон принимает решение ликвидировать тот или иной фонд, учрежденный в соответствии с настоящими правилами, она уведомляет об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций не позднее чем за шесть месяцев до даты ликвидации, о которой принято решение. Конференция Сторон в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций принимает решение о распределении любых неизрасходованных остатков после оплаты всех ликвидационных расходов.

Взносы

12. Ресурсы Конференции Сторон включают в себя:

a) взносы, вносимые каждый год Сторонами в соответствии с ориентировочной шкалой, принятой консенсусом Конференцией Сторон и основанной на такой шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая может приниматься время от времени Генеральной Ассамблеей, скорректированные таким образом, чтобы ни одна Страна не вносила менее 0,01 процента от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 25 процентов от общей суммы и чтобы ни один взнос наименее развитой страны, являющейся Стороной Конвенции, не превышал 0,01 процента от общей суммы взносов;

b) другие взносы, вносимые Сторонами в дополнение к взносам, произведенным согласно подпункту a);

c) взносы государств, не являющихся Сторонами Конвенции, а также правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и взносы из других источников;

d) неизрасходованный остаток средств от предыдущих финансовых периодов, отнесенный на счет соответствующего фонда;

е) прочие поступления, отнесенные на счет соответствующего фонда.

13. Конференция Сторон при принятии ориентировочной шкалы взносов, упомянутой в подпункте а) пункта 12, производит коррективы, с тем чтобы учесть взносы Сторон, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, а также взносы региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами.

14. В отношении взносов, вносимых в соответствии с подпунктом а) пункта 12:

а) взносы за каждый календарный год ожидаются к выплате 1 января этого года или до этой даты;

б) каждая Сторона как можно раньше до наступления даты, к которой взнос подлежит выплате, информирует главу секретариата Конвенции о взносе, который она намеревается сделать, и о предполагаемых сроках поступления этого взноса.

15. Взносы, вносимые в соответствии с подпунктами б) и с) пункта 12, используются в соответствии с такими положениями и условиями, совместимыми с целями Конвенции, которые могут быть согласованы главой секретариата Конвенции и субъектом, производящим взнос. Взносы в дополнительный фонд, упомянутый в пункте 9, в случае необходимости помещаются на субсчета.

16. Взносы, производимые в соответствии с подпунктом а) пункта 12 государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые становятся Сторонами Конвенции после начала финансового периода, вносятся *pro rata temporis* за оставшуюся часть этого финансового периода. Соответствующая корректировка для остальных Сторон производится в конце каждого финансового периода.

17. Все взносы уплачиваются в долларах Соединенных Штатов Америки или в их эквиваленте в конвертируемой валюте и депонируются на банковский счет, который должен быть определен Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в консультации с главой секретариата Конвенции.

18. Глава секретариата Конвенции оперативно подтверждает получение информации о всех объявленных и выплаченных взносах и раз в год информируют Стороны о положении дел с объявленными взносами и выплатой взносов.

19. Взносы, которые не требуются немедленно, инвестируются по усмотрению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с главой

секретариата Конвенции. Получаемые в результате этого доходы зачисляются в соответствующий фонд или фонды, о которых идет речь в пунктах 7, 9 и 10.

Счета и ревизия

20. Счета и финансовое управление всеми фондами, которые регламентируются настоящими правилами, подлежат внутренней и внешней ревизии, предусмотренной Организацией Объединенных Наций.

21. В течение второго года финансового периода Организация Объединенных Наций предоставляет Сторонам промежуточный отчет о состоянии счетов за первый год финансового периода. Организация Объединенных Наций, как только это практически возможно, предоставляет также Сторонам окончательный проверенный отчет о состоянии счетов за весь финансовый период.

Расходы на административное обеспечение

22. Конференция Сторон на условиях, которые могут время от времени взаимно согласовываться между ней и Организацией Объединенных Наций, возмещает Организации Объединенных Наций из фондов, упомянутых в пунктах 7, 9 и 10, расходы за услуги, в том числе за услуги Организации Объединенных Наций по управлению соответствующим фондом, оказанные Конференции Сторон, ее вспомогательным органам и секретариату Конвенции.

Поправки

23. Любые поправки к настоящим правилам принимаются Конференцией Сторон на основе консенсуса.

Решение 3/COP.1

Назначение секретариата Конвенции и меры по обеспечению его функционирования: административные и вспомогательные меры

Конференция Сторон,

напоминая о том, что Конференция Сторон в соответствии с пунктом 3 статьи 23 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, на своей первой сессии назначает постоянный секретариат и принимает меры по обеспечению его функционирования,

рассмотрев рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров в отношении административных мер, связанных с назначением секретариата Конвенции, и мер по обеспечению его функционирования,

1. с удовлетворением принимает к сведению рекомендации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по данному вопросу, содержащиеся в документе A/АС.241/44, с поправками, изложенными в пункте 4 документа A/АС.241/55, а также разъяснения, содержащиеся в документе A/АС.241/64, и соответствующие замечания, высказанные в рамках Рабочей группы I Комитета;
2. с удовлетворением принимает к сведению также рекомендации по данному вопросу Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, содержащиеся в документе A/АС.241/55/Add.2, а также разъяснения, содержащиеся в документе A/АС.241/64, и соответствующие замечания, высказанные в рамках Рабочей группы I Комитета;
3. принимает содержащееся в документах A/АС.241/44 и A/АС.241/55 предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении того, чтобы Организация Объединенных Наций принимала административные и вспомогательные меры в связи с функционированием секретариата Конвенции, и просит Генерального секретаря принимать эти административные и вспомогательные меры в связи с функционированием секретариата Конвенции согласно статье 23 Конвенции;
4. постановляет, что, для того чтобы постоянный секретариат мог пользоваться административной и финансовой автономией, необходимой для обеспечения

эффективного обслуживания Конвенции и мероприятий по ее осуществлению, он не должен быть полностью интегрирован в программу работы и управленческую структуру какого-либо конкретного департамента или какой-либо конкретной программы Организации Объединенных Наций;

5. постановляет, действуя в консультации с Генеральным секретарем, вновь рассмотреть эти меры не позднее чем на своей четвертой сессии с целью внесения изменений, которые обе стороны могут счесть желательными;

6. просит Исполнительного секретаря продолжать заниматься вопросом о выделении накладных расходов для покрытия административных расходов, как это предусмотрено в рекомендациях Генерального секретаря, и представить на ее второй сессии доклад о достигнутых результатах;

7. выражает свою признательность департаментам и программам Организации Объединенных Наций, а также учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые оказывали поддержку временному секретариату Конвенции и процессу Межправительственного комитета по ведению переговоров в целом, выражает пожелание, чтобы эти департаменты, программы и учреждения продолжали оказывать такую поддержку и сотрудничество, и призывает эти организации и Исполнительного секретаря сотрудничать в целях достижения взаимопонимания относительно характера сотрудничества и поддержки, которую каждая организация будет оказывать секретариату Конвенции.

Решение 4/COP.1

Временные меры для Конференции Сторон и секретариата Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на резолюцию 51/180 Генеральной Ассамблеи, в которой она одобрила временные меры для Конференции Сторон КБО и секретариата Конвенции;

1. с удовлетворением принимает к сведению предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о принятии административных и вспомогательных мер в связи с функционированием секретариата Конвенции, содержащееся в документах A/AC.241/44 и A/AC.241/55;
2. просит Генеральную Ассамблею, учитывая организационную связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и значительное число государств, в том числе включенных в список НРС, являющихся Сторонами Конвенции, принять решение о финансировании из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций расходов по конференционному обслуживанию, возникающих в связи с проведением сессий Конференции Сторон и вспомогательных органов в течение периода существования институциональной связи, утвержденного решением Конференции Сторон;
3. просит далее Генеральную Ассамблею включить вторую Конференцию Сторон Конвенции и совещания ее вспомогательных органов в расписание конференций и совещаний на 1998-1999 годы;
4. просит также Генерального секретаря назначить, после консультаций с Конференцией Сторон через ее Президиум, первого главу секретариата Конвенции на должность Исполнительного секретаря, в порядке исключения, на уровне помощника Генерального секретаря на трехлетний срок начиная с 1 января 1999 года и постановляет, что в конце срока полномочий первого главы секретариата Конвенции должность главы секретариата Конвенции будет реклассифицирована до уровня Д-2 и что все другие старшие должности в секретариате с 1 января 1999 года будут приведены в соответствие с уровнем Д-2;

5. просит Председателя первой Конференции Сторон КБОООН представить Генеральной Ассамблее результаты ее первой сессии, проходившей в Риме с 29 сентября по 10 октября 1997 года;

6. просит Исполнительного секретаря представить ее второй сессии доклад об осуществлении настоящего решения.

Решение 5/COP.1

Месторасположение Постоянного секретариата Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 3 статьи 23 Конвенции,

отмечая договоренность, достигнутую в отношении того, что местом расположения Постоянного секретариата Конвенции будет являться город Бонн,

1. постановляет принять предложение правительства Федеративной Республики Германии о размещении в этой стране Постоянного секретариата;
2. просит Исполнительного секретаря временного секретариата провести консультации с органами принимающего правительства в отношении мер по постепенному преобразованию временного секретариата в Постоянный секретариат;
3. призывает Исполнительного секретаря в срочном порядке провести с правительством Федеративной Республики Германии в соответствии с его предложением надлежащие переговоры о заключении соглашения о штаб-квартире на таких условиях, которые уместны и необходимы, в консультации с Генеральным секретарем, и представить это соглашение Конференции Сторон для принятия на одной из ее последующих сессий;
4. подчеркивает, что для обеспечения Постоянному секретариату возможности эффективно выполнять свои функции, предусмотренные Конвенцией, такое соглашение должно, в частности, отражать следующее:
 - a) Постоянный секретариат должен обладать в принимающей стране такой способностью, которая необходима для эффективного выполнения им своих функций, предусмотренных Конвенцией, в частности иметь возможность заключать контракты, приобретать движимую и недвижимую собственность и распоряжаться ею и возбуждать судебное разбирательство;
 - b) Постоянный секретариат должен пользоваться на территории принимающей страны такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы ему для эффективного выполнения своих функций в соответствии с Конвенцией;

с) представители Сторон Конвенции и государств, имеющих статус наблюдателей (и региональных организаций экономической интеграции), а также должностные лица Постоянного секретариата должны также пользоваться такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы им для независимого осуществления своих функций в соответствии с Конвенцией;

5. предлагает Исполнительному секретарю способствовать тому, чтобы условия службы в Бонне соответствовали правилам и положениям о персонале Организации Объединенных Наций и помогли сохранить основное ядро существующего персонала секретариата путем поощрения опытных сотрудников всех категорий и различной языковой принадлежности к переезду на новое место службы;

6. выражает свою признательность правительству Германии за его приверженность выполнению условий своего предложения о размещении у себя Постоянного секретариата и об облегчении переселения его персонала на привлекательных условиях; и выражает надежду на то, что соглашение о штаб-квартире сможет вступить в силу своевременно в целях скорейшего перемещения Постоянного секретариата, с тем чтобы он начал свое функционирование 1 января 1999 года.

Решение 6/COP.1

Бюджет и программа Конвенции на 1999 год

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения Конвенции, в частности на пункт 2 g) статьи 22, предусматривающий, что Конференция Сторон утверждает программу и бюджет своей деятельности и своих вспомогательных органов и предусматривает необходимые организационные мероприятия для их финансирования,

рассмотрев предлагаемый бюджет на 1999 год - второй год двухгодичного периода 1998-1999 годов, - представленную Исполнительным секретарем временного секретариата в документе ICCD/COP(1)/3/Add.1, и с учетом также документов A/AC.241/46 и A/AC.241/65,

1. утверждает основной бюджет Конвенции на 1999 год - второй год двухгодичного периода 1998-1999 годов¹ - для следующих целей, без учета расходов на конференционное обслуживание:

Расходы на 1999 год

(в тыс. долл. США)

I. <u>Программы, находящиеся в ведении Постоянного секретариата Конвенции</u>	
Директивные органы	48,0
Исполнительное руководство и управление	557,6
Оперативно-функциональное обслуживание Конференции Сторон и вспомогательных органов	842,9
Содействие осуществлению и координации	1 006,8
Внешние сношения	431,9
Глобальный механизм	1 003,0
Администрация и поддержка систем	1 094,3
Административные накладные расходы	<u>648,0^a</u>
Итого	5 632,5

¹ Исходя из того, что предполагаемый размер компенсации в связи с перемещением Постоянного секретариата составит не менее 600 000 долл. США.

^a Исходя из того, что с Организацией Объединенных Наций будет достигнута договоренность об установлении ставки сборов на накладные расходы на 1999 год на уровне 13%.

II. Резерв оборотного капитала 467,5

ВСЕГО 6 100,0

2. принимает к сведению следующую смету взносов для покрытия расходов, утвержденных в пункте 1 выше:

Взносы на 1999 год
(в тыс. долл. США)

I. Взносы принимающего правительства будет определено позднее^b

II. Ассигнования на накладные расходы в административных целях будет определено позднее

3. а) приветствует резолюцию Генеральной Ассамблеи 51/180 от 16 декабря 1996 года, и в частности пункт 13 этой резолюции, в которой она просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций рассмотреть, в случае принятия Конференцией Сторон на ее первой сессии соответствующего решения, вопрос о сохранении предусмотренных в нынешнем бюджете по программам процедур в отношении временного секретариата с целью оказания поддержки Конвенции после первой сессии Конференции Сторон до начала работы Постоянного секретариата, назначенного Конференцией Сторон, что должно произойти не позднее 31 декабря 1998 года;

б) принимает к сведению, что смета расходов на конференционное обслуживание, ассигнования на покрытие которых испрашиваются у Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, составляет на 1999 год 1 000 000 долл. США плюс накладные расходы; и что в том случае, если Генеральная Ассамблея не удовлетворит эту просьбу, соответствующие расходы будут отнесены на счет Сторон;

4. утверждает следующее штатное расписание Постоянного секретариата в рамках основного бюджета:

^b В соответствии с предложением правительства Германии оно выделит, помимо своих обязательств в качестве Стороны, 1 000 000 марок ФРГ для мероприятий в рамках Конвенции и 1 000 000 марок ФРГ для Постоянного секретариата. Примерные эквиваленты в долларах США будут включены на второй сессии Конференции Сторон.

Должности в 1999 году

I. Категория специалистов и выше

ПГС	1
Д-2	
Д-1	1
С-5	6
С-4	2
С-3	6
С-2	<u>5</u>
Итого	21
II. <u>Категория общего обслуживания</u>	<u>11</u>
ВСЕГО	<u>32</u>

5. просит Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее второй сессии в подробном виде любые предлагаемые корректировки по бюджету Конвенции на 1999 год, включая расходы по программе, накладные расходы и необходимые для их покрытия взносы, с учетом, в частности, изменений, обусловленных решением о месторасположении Постоянного секретариата;

6. уполномочивает главу Постоянного секретариата осуществлять перераспределение средств между каждой из основных статей ассигнований, изложенных в пункте 1 части I выше, вплоть до совокупного уровня в 15% от общей суммы сметных расходов за данный год по этим статьям ассигнований при условии, что в рамках этого процесса ни одна из статей ассигнований не будет сокращена более чем на 25%;

7. постановляет, что резерв оборотного капитала, сохраняемый в рамках Общего фонда, устанавливается на уровне 8,3% от расходов по основному бюджету, включая накладные расходы;

8. напоминает, что в соответствии с пунктом 14 финансовых правил взносы за 1999 год ожидаются к выплате 1 января 1999 года или ранее и что каждая Сторона как можно раньше до наступления этой даты должна проинформировать главу Постоянного секретариата о взносе, который она намеревается сделать, и о предполагаемых сроках поступления этого взноса;

9. призывает все Стороны Конвенции оперативно и полностью выплатить взносы, необходимые для покрытия расходов, утвержденных в соответствии с пунктом 1 выше, компенсируемых ожидаемыми взносами, упомянутыми в пункте 2 выше, с учетом в соответствующее время любых изменений, внесенных в эту смету.

Решение 7/COP.1

Дополнительный фонд и Специальный фонд Конвенции

Конференция Сторон,

рассмотрев сметы Дополнительного фонда и Специального фонда на 1999 год, содержащиеся в документе ICCD/COP(1)/3/Add.1,

1. принимает к сведению смету потребностей, представленную Исполнительным секретарем временного секретариата;

2. призывает Стороны, а также правительства государств, не являющихся Сторонами, межправительственные организации и неправительственные организации вносить взносы в Дополнительный фонд, который будет учрежден в соответствии с пунктом 9 финансовых правил, для:

a) поддержки участия в сессиях Конференции Сторон представителей неправительственных организаций из затрагиваемых развивающихся стран, являющихся Сторонами Конвенции, и особенно из наименее развитых из них;

b) содействия оказанию помощи развивающимся странам, являющимся Сторонами Конвенции, согласно пункту 2 с) статьи 23 и пункту 7 статьи 26 Конвенции, а также соответствующим статьям приложений об осуществлении на региональном уровне;

c) решения других соответствующих задач, совместимых с целями Конвенции;

3. призывает далее Стороны, а также правительства государств, не являющихся Сторонами, межправительственные организации и неправительственные организации вносить взносы в Специальный фонд, который будет учрежден в соответствии с пунктом 10 финансовых правил, для оказания поддержки участию в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов Сторон, являющихся развивающимися странами, и особенно наименее развитыми странами, затрагиваемыми опустыниванием и/или засухой, особенно в Африке;

4. просит руководителя Постоянного секретариата Конвенции представить второй и третьей сессиям Конференции Сторон доклады о состоянии Дополнительного фонда и Специального фонда и предложить любые изменения, которые могут потребоваться применительно к 1999 году.

Решение 8/COP.1

Внебюджетное финансирование на 1998 год

Конференция Сторон,

рассмотрев доклад Исполнительного секретаря о внебюджетном финансировании временного секретариата в 1998 году (ICCD/COP(1)/4),

1. принимает к сведению смету потребностей во внебюджетном финансировании в 1998 году, представленную Исполнительным секретарем;
2. с удовлетворением отмечает взносы, которые уже были внесены в Целевой фонд, учрежденный во исполнение резолюции 47/188 Генеральной Ассамблеи, и призывает Стороны, а также правительства государств, не являющихся Сторонами, региональные организации экономической интеграции и другие заинтересованные организации продолжать вносить добровольные взносы в этот фонд в течение переходного периода после первой сессии Конференции Сторон, который должен закончиться не позднее 31 декабря 1998 года;
3. также с удовлетворением отмечает взносы, которые уже были внесены в Специальный фонд добровольных взносов, учрежденный во исполнение резолюции 47/188 Генеральной Ассамблеи, и призывает Стороны, а также правительства государств, не являющихся Сторонами, региональные организации экономической интеграции и другие заинтересованные организации продолжать вносить добровольные взносы в этот фонд в течение переходного периода, с тем чтобы развивающиеся страны, затрагиваемые опустыниванием и засухой, особенно наименее развитые страны, могли принять всестороннее и эффективное участие во второй сессии Конференции Сторон;
4. просит главу Постоянного секретариата Конвенции представить второй сессии Конференции Сторон доклад о состоянии взносов и расходов по линии Целевого фонда и Специального фонда добровольных взносов;
5. постановляет, что глава Постоянного секретариата может в случае необходимости пользоваться с санкции Генерального секретаря Специальным фондом добровольных взносов для содействия всестороннему и эффективному участию в работе второй сессии Конференции Сторон развивающихся стран, затрагиваемых опустыниванием и засухой, и особенно наименее развитых стран;

6. постановляет далее, что глава Постоянного секретариата может в случае необходимости пользоваться с санкции Генерального секретаря Целевым фондом для оказания поддержки также участию представителей неправительственных организаций в работе второй сессии Конференции Сторон;

7. просит Генеральную Ассамблею принять необходимые меры к тому, чтобы Генеральный секретарь мог предоставить главе временного секретариата санкцию на использование Специального фонда добровольных взносов и Целевого фонда в соответствии с пунктами 5 и 6 выше;

8. просит Генеральную Ассамблею перечислить любые средства, оставшиеся на счетах Целевого фонда и Специального фонда добровольных взносов по состоянию на 31 декабря 1998 года, соответственно в Дополнительный фонд, который будет учрежден во исполнение пункта 9 финансовых правил, и Специальный фонд, который будет учрежден во исполнение пункта 10 финансовых правил.

Решение 9/COP.1

Программа работы Конференции Сторон

Конференция Сторон

1. постановляет включить в свою повестку дня следующие постоянные пункты:
 - a) обзор осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей во исполнение пунктов 2 a) и 2 b) статьи 22 и статьи 26 Конвенции;
 - b) рассмотрение во исполнение пункта 2 d) статьи 22 Конвенции доклада Комитета по науке и технике, включая его рекомендации Конференции Сторон и его программу работы, а также руководство его деятельностью;
 - c) рассмотрение, во исполнение этой же статьи, доклада Глобального механизма о его деятельности и руководство его деятельностью;
 - d) рассмотрение имеющейся информации о финансировании осуществления Конвенции многосторонними агентствами и учреждениями, включая информацию о деятельности Глобального экологического фонда, которая связана с опустыниванием и которая соответствует его четырем центральным областям, как это предусмотрено в пункте 2 b) статьи 20 Конвенции;
 - e) принятие или изменение программы и бюджета;
2. также постановляет провести обзор осуществления Конвенции на своей второй сессии на основе заявлений и документов, представленных делегациями на этой сессии;
3. далее постановляет включить в повестку дня своей второй сессии и, если это необходимо, своей третьей сессии следующие отдельные пункты повестки дня:
 - a) поощрение и укрепление связей с другими соответствующими конвенциями, согласно статье 8 и пункту 2 i) статьи 22 Конвенции;
 - b) рассмотрение и принятие, во исполнение статьи 27 Конвенции, процедур и институциональных механизмов для решения вопросов, которые могут возникать в отношении осуществления; и

с) принятие, в соответствии с пунктом 2 а) статьи 28 Конвенции, приложения, касающегося процедур арбитражного разбирательства;

4. предлагает секретариату не позднее чем за три месяца до начала второй сессии Конференции Сторон распространить предварительную аннотированную повестку дня и соответствующие документы для этой сессии, отражающие решения, содержащиеся в пунктах 1-3 выше;

5. напоминает о содержащемся в пункте 7 статьи 21 Конвенции требовании о том, что Конференция Сторон на своей третьей сессии рассмотрит политику, оперативные условия и деятельность Глобального механизма и на основе этого обзора проведет рассмотрение и примет соответствующие меры.

Решение 10/COP.1

Обзор осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 2 а) статьи 22 Конвенции по борьбе с опустыниванием,

ссылаясь также на статью 24 Конвенции, касающуюся Комитета по науке и технике, и на статью 26, касающуюся представления информации,

1. постановляет продолжить рассмотрение этого решения и принять на своей третьей сессии решение по вопросу о том, существует ли необходимость в учреждении дополнительных процедур или организационных механизмов для оказания ей содействия в выполнении поставленной перед ней задачи по регулярному обзору осуществления Конвенции;

2. постановляет также передать проект решения, содержащийся в документе A/AC.241/L.42, на рассмотрение своей третьей сессии.

Решение 11/COP.1

Процедуры представления информации и обзора осуществления

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 26 Конвенции, в которой предусматривается, что каждая Сторона через Постоянный секретариат представляет Конференции Сторон для рассмотрения на ее очередных сессиях доклады о мерах, которые она принимает в целях осуществления Конвенции, и что Конференция Сторон определяет график представления и формат таких докладов,

ссылаясь также на пункт 2 а) статьи 22 Конвенции, в котором предусматривается, что Конференция Сторон регулярно проводит обзор осуществления Конвенции и функционирования ее институциональных договоренностей в свете опыта, накопленного на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях и на основе развития научно-технических знаний,

ссылаясь далее на пункт 2 b) статьи 22 Конвенции, в котором предусматривается, что Конференция Сторон поощряет и облегчает обмен информацией о мерах, принимаемых Сторонами, и определяет форму и график представления информации в соответствии со статьей 26, рассматривает доклады и выносит рекомендации по этим докладам,

сознавая желательность принятия процедур для организации и упорядочения процесса представления информации,

рассмотрев рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров в отношении этого вопроса,

постановляет принять процедуры, изложенные в приложении к настоящему решению.

Введение

1. Настоящие процедуры имеют целью организовать и упорядочить представление информации в соответствии со статьей 26 Конвенции, с тем чтобы содействовать регулярному обзору осуществления Конвенции Конференцией Сторон согласно пункту 2

а) статьи 22 Конвенции и поощрять и облегчать обмен информацией о мерах, принимаемых Сторонами, в соответствии с пунктом 2 b) статьи 22 Конвенции.

2. Конкретные цели процедур включают следующее:

а) обеспечение эффективной оценки прогресса в достижении целей Конвенции и содействие Конференции Сторон в деле выработки соответствующих рекомендаций для дальнейшей реализации этих целей;

б) обмен информацией и данными между Сторонами в целях максимизации позитивного влияния успешных мер и инициатив в рамках Конвенции;

с) обеспечение того, чтобы Комитет по науке и технике и глобальный механизм имели доступ к информации и данным, необходимым для выполнения возложенных на них задач;

д) обеспечение того, чтобы информация об осуществлении носила публичный характер и имела в распоряжении международного сообщества, и в частности межправительственных и неправительственных организаций, а также других заинтересованных структур.

Общее обязательство в отношении представления информации

3. Каждая Страна через постоянный секретариат представляет Конференции Сторон для рассмотрения на ее очередных сессиях доклады о мерах, которые она принимает в целях осуществления Конвенции.

4. Затрагиваемые страны - Стороны Конвенции представляют описание стратегий, разработанных во исполнение статьи 5 Конвенции, и любую соответствующую информацию об их осуществлении.

5. Затрагиваемые страны - Стороны Конвенции, которые осуществляют программы действий во исполнение статей 9-15 Конвенции, представляют подробное описание этих программ и хода их осуществления.

6. В дополнение к докладам о программах действий во исполнение пункта 5, любая группа затрагиваемых стран - Сторон Конвенции напрямую или через компетентную субрегиональную или региональную организацию может направить совместное

сообщение о мерах, принимаемых на субрегиональном и/или региональном уровнях по осуществлению Конвенции.

7. Развитые страны - Стороны Конвенции представляют доклады о мерах, принимаемых для оказания помощи в подготовке и осуществлении программ действий, включая информацию о финансовых ресурсах, которые они предоставили или предоставляют в соответствии с Конвенцией.

8. Сторонам рекомендуется в полной мере использовать знания компетентных межправительственных и неправительственных организаций при подготовке докладов и при распространении соответствующей информации.

9. Соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим межправительственным и неправительственным организациям рекомендуется в соответствующих случаях представлять информацию о своей деятельности в поддержку подготовки и осуществления программ действий в рамках Конвенции.

Формат и содержание докладов

10. Доклады должны быть как можно более краткими, с тем чтобы облегчить их рассмотрение. С учетом степени разработки программ действий и других соответствующих обстоятельств они должны быть построены следующим образом:

- a) доклады о национальных программах действий
 - i) содержание;
 - ii) резюме, не превышающее шести страниц;
 - iii) стратегии и приоритеты, установленные в рамках планов и/или политики устойчивого развития;
 - iv) институциональные меры, принимаемые в целях осуществления Конвенции;
 - v) процесс участия в поддержку подготовки и осуществления программы действий;

- vi) процесс консультаций в поддержку подготовки и осуществления национальной программы действий и соглашения о партнерстве с развитыми странами - Сторонами Конвенции и другими заинтересованными субъектами;
 - vii) меры, принимаемые или планируемые в рамках национальных программ действий, включая меры по улучшению экономической обстановки, сохранению природных ресурсов, совершенствованию организационного механизма, расширению знаний об опустынивании и мониторингу и оценке последствий засухи;
 - viii) финансовые ассигнования из национальных бюджетов в поддержку осуществления, а также финансовая помощь и техническое содействие, которые получены и необходимы, с указанием потребностей и их приоритетности;
 - ix) рассмотрение исходных данных и показателей, используемых для анализа результатов, и их оценка;
- b) доклады о совместных, субрегиональных и региональных программах действий
- i) содержание;
 - ii) резюме, не превышающее шести страниц;
 - iii) области сотрудничества в рамках программы и принимаемые или планируемые меры;
 - iv) процесс консультаций в поддержку подготовки и осуществления субрегиональных или региональных программ действий и соглашения о партнерстве с развитыми странами - Сторонами Конвенции и другими заинтересованными субъектами;
 - v) финансовые ассигнования затрагиваемых стран - Сторон Конвенции из данного региона или региона в поддержку осуществления, а также финансовая помощь и техническое содействие, которые получены и необходимы, с указанием потребностей и их приоритетности;

- vi) рассмотрение исходных данных и показателей, используемых для анализа результатов, и их оценка;
- c) доклады развитых стран - Сторон Конвенции
 - i) содержание;
 - ii) резюме, не превышающее шести страниц;
 - iii) процессы консультаций и соглашения о партнерстве, в которых они участвуют;
 - iv) меры, принимаемые в поддержку подготовки и осуществления программ действий на всех уровнях, включая информацию о финансовых ресурсах, которые они предоставили или предоставляют в двустороннем или многостороннем порядке;
- d) доклады затрагиваемых развитых стран - Сторон Конвенции, которые не подготавливают программ действий
 - i) содержание;
 - ii) резюме, не превышающее шести страниц;
 - iii) включенные в планы и/или политику устойчивого развития стратегии и приоритеты в области борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи или любая соответствующая информация об их осуществлении.

11. Информация, представляемая соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также другими межправительственными и неправительственными организациями, должна включать резюме, не превышающие в принципе четырех страниц.

Язык написания докладов

12. Доклады направляются в постоянный секретариат на одном из официальных языков Конференции Сторон.

Сроки представления докладов

13. Конференция Сторон на своей третьей сессии приступает к рассмотрению докладов, представленных Сторонами, чередуя затрагиваемые африканские страны - Стороны Конвенции и затрагиваемые страны - Стороны Конвенции из других регионов. На своей третьей сессии Конференция Сторон рассматривает доклады затрагиваемых африканских стран - Сторон Конвенции. На своей четвертой сессии Конференция Сторон рассматривает доклады затрагиваемых стран - Сторон Конвенции из других регионов. Такая очередность распространяется на последующие сессии.

14. Развитые страны - Стороны Конвенции на каждой сессии сообщают о мерах, принимаемых для оказания помощи программам действий тех затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, которые представляют свои доклады на данной сессии. Соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим межправительственным и неправительственным организациям предлагается действовать таким же образом.

15. Доклады представляются в Постоянный секретариат не позднее чем за шесть месяцев до сессии, на которой они должны рассматриваться.

Компиляция и обобщение постоянным секретариатом

16. Постоянный секретариат компилирует резюме докладов, представленных в соответствии с пунктами 3-7, и информации, поступившей от соответствующих органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также других межправительственных и неправительственных организаций, о принимаемых и планируемых мерах в поддержку осуществления Конвенции.

17. Кроме того, Постоянный секретариат подготавливает обобщение докладов, в котором излагаются тенденции, наметившиеся в ходе осуществления Конвенции.

Процесс рассмотрения

18. Доклады Сторон вместе с рекомендациями и информацией, представленными Комитетом по науке и технике и глобальным механизмом с учетом их соответствующих мандатов, и такими другими докладами, которые может запросить Конференция Сторон, служат основой для обзора осуществления Конференцией Сторон.

Периодические доклады

19. После третьей очередной сессии и после каждой последующей очередной сессии Конференции Сторон Постоянный секретариат подготавливает доклад, в котором кратко излагаются выводы, сделанные в процессе обзора.

Официальные документы

20. Документы, подготовленные Постоянным секретариатом в соответствии с пунктами 16, 17 и 19, являются официальными документами Конференции Сторон.

Доступность докладов

21. Все доклады, представленные в Постоянный секретариат в соответствии с настоящими процедурами, а также информация организационного характера, представленная согласно пункту 22, являются открытыми. Постоянный секретариат предоставляет экземпляры докладов любым заинтересованным Сторонам и другим организациям и лицам.

Представление Постоянному секретариату информации организационного характера

22. Для того чтобы облегчить обмен информацией и неофициальные контакты в рамках процесса обзора и вне его, Стороны как можно скорее представляют Постоянному секретариату информацию, касающуюся названий, адресов и номеров телефонов национальных, субрегиональных и региональных центров и координационных органов.

23. Постоянный секретариат хранит в базах данных и/или справочниках и регулярно обновляет информацию, представляемую в соответствии с настоящими процедурами.

Помощь развивающимся странам - Сторонам Конвенции в подготовке докладов

24. Постоянный секретариат, при получении запросов и в рамках имеющихся ресурсов, способствует оказанию развивающимся странам - Сторонам Конвенции, особенно затрагиваемым африканским странам - Сторонам Конвенции и наименее развитым из них, помощи в компиляции и представлении информации в соответствии с настоящими процедурами или запрашивает такую помощь у двусторонних доноров и/или компетентных межправительственных организаций.

Решение 12/COP.1

Приложения об осуществлении на региональном уровне

Конференция Сторон,

ссылаясь на итоги региональных конференций КБО, такие, как принятие Региональной программы действий для Латинской Америки и Карибского бассейна,

подчеркивая тот факт, что данные инициативы приняты непосредственно во исполнение мандата Конвенции и просьб, содержащихся в Повестке дня на XXI век,

признавая, что одной из целей региональных программ действий является необходимость интеграции работы, осуществляемой международными учреждениями, в целях содействия деятельности правительственных и неправительственных организаций на национальном уровне,

напоминая о том, что еще одной основной целью региональных программы действий является создание и укрепление региональных координационных механизмов, предусмотренных в региональных приложениях к Конвенции,

постановляет:

- a) приветствовать соглашения, заключенные Сторонами приложений об осуществлении на региональном уровне и призвать их укреплять и расширять их национальные и региональные усилия в поддержку осуществления Конвенции;
- b) приветствовать также принятие странами региона Латинской Америки и Карибского бассейна Региональной программы действий и призвать другие регионы ускорить процесс принятия региональных программ действий;
- c) призвать те страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и принять участие в региональных процессах;
- d) просить Исполнительного секретаря способствовать оказанию помощи в соответствии с положениями статьи 23 (2) Конвенции в целях эффективного и действенного функционирования региональных программ действий;

е) призвать регионы, для которых имеются приложения об осуществлении, активизировать их усилия в целях сотрудничества и обмена опытом с другими регионами Конвенции для укрепления межрегионального сотрудничества в рамках КБО.

Решение 13/COP.1

Сотрудничество с другими конвенциями

Конференция Сторон,

ссылаясь на "Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век", которая была принята девятнадцатой специальной сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и в которой, в частности, конференциям сторон конвенций, подписанных в Рио-де-Жанейро или в порядке развития ее итогов, а также других конвенций, касающихся устойчивого развития, рекомендуется сообща изыскивать пути и средства для совместной работы в целях обеспечения эффективного осуществления этих конвенций,

ссылаясь также на "Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век", которая была принята девятнадцатой специальной сессией Генеральной Ассамблеи и в которой, в частности, рекомендуется "укрепить роль ЮНЕП в деле дальнейшего развития международного экологического права, в том числе в налаживании тесного взаимодействия между соответствующими экологическими конвенциями в сотрудничестве с их соответствующими конференциями сторон или руководящими органами. При выполнении своих функций, которые связаны с конвенциями, подписанными на Конференции в Рио-де-Жанейро или по ее итогам, и другими соответствующими конвенциями, ЮНЕП следует стремиться к поощрению эффективного осуществления этих конвенций таким образом, чтобы это соответствовало положениям соответствующих конвенций и решениям, принятым их соответствующими конференциями сторон",

ссылаясь далее на тот факт, что в ней приветствуются и полностью поддерживаются усилия, предпринимаемые секретариатами конвенций в ответ на просьбы их конференций сторон в целях изучения возможностей создания, в случае целесообразности, соответствующих механизмов связи в Женеве и/или Нью-Йорке в интересах укрепления контактов с делегациями и организациями в этих центрах Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению вышеупомянутые рекомендации девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;
2. просит главу временного секретариата приложить все усилия для дальнейшего укрепления сотрудничества с другими соответствующими конвенциями, и в частности с

Конвенцией о биологическом разнообразии, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях, а также с другими конвенциями, касающимися устойчивого развития, и тем самым оказать ЮНЕП помощь в выполнении ее роли в деле налаживания тесного взаимодействия между соответствующими экологическими конвенциями в сотрудничестве с их соответствующими конференциями сторон;

3. просит также главу временного секретариата представить на следующей сессии доклад об осуществлении настоящего решения.

Решение 14/COP.1

Отношения с Глобальным экологическим фондом

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 2 b) статьи 20 Конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

1. приветствует отличное сотрудничество между ее секретариатом и секретариатом Глобального экологического фонда (ГЭФ), а также их взаимную представленность на совещаниях в рамках Конвенции и совещаниях ГЭФ;
2. приветствует далее утверждение оперативной стратегии ГЭФ, а также решение, принятое Советом ГЭФ на его девятом совещании и касающееся принятия надлежащих мер по определению, подготовке и осуществлению финансируемых ГЭФ мероприятий в области деградации земель, имеющих отношение к биологическому разнообразию, изменению климата и международным водотокам;
3. просит Совет ГЭФ представить Конференции Сторон соответствующий доклад по вопросам, касающимся проблемы деградации земель.

Решение 15/COP.1

Круг ведения Комитета по науке и технике

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 1 статьи 24 Конвенции, который предусматривает, что на своей первой сессии Конференция Сторон принимает решение относительно круга ведения Комитета по науке и технике,

ссылаясь также на пункт 2 h) статьи 22 Конвенции, который предусматривает, что Конференция Сторон по мере необходимости обращается за содействием к компетентным органам и учреждениям, носящим национальный, международный, межправительственный и неправительственный характер, и использует предоставляемые ими услуги и информацию,

рассмотрев рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров о круге ведения Комитета по науке и технике,

постановляет утвердить круг ведения, прилагаемый к настоящему решению.

Круг ведения Комитета по науке и технике

Введение

1. В соответствии с положениями Конвенции Комитет по науке и технике (далее именуемый "Комитетом") является вспомогательным органом Конференции Сторон. Роль Комитета заключается в том, чтобы предоставлять Конференции Сторон информацию и консультации по научным и техническим вопросам, относящимся к борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи, для обеспечения того, чтобы ее решения основывались на наиболее современных научных данных.

Функции

2. В соответствии с положениями Конвенции, в частности ее статьями 16-18 и 24, и по просьбе Конференции Сторон Комитет выполняет следующие функции:

a) Консультационные функции

- i) предоставлять научную и техническую информацию, необходимую для осуществления Конвенции;

- ii) собирать информацию, проводить анализ и оценку и сообщать о воздействии научно-технических достижений, а также предоставлять консультации по возможному использованию таких достижений для осуществления Конвенции;
 - iii) консультировать Конференцию Сторон по возможным последствиям развития научно-технических знаний для программ и деятельности в рамках Конвенции, в особенности в связи с обзором хода ее осуществления во исполнение пункта 2 а) статьи 22 Конвенции;
 - iv) давать консультации по возможным приоритетам в проведении исследований для конкретных регионов и субрегионов с учетом различий в местных условиях;
 - v) выносить рекомендации в отношении учреждения специальных групп, в том числе по вопросам, касающимся круга ведения, состава и условий работы этих групп;
 - vi) давать консультации в отношении структуры, состава и ведения учетного списка независимых экспертов, принимая во внимание то обстоятельство, что в Конвенции признается важное значение местных знаний и опыта;
- b) Функции, касающиеся данных и информации
- i) выносить рекомендации в отношении сбора и анализа данных и информации и обмена ими для обеспечения систематического наблюдения за деградацией земель в затрагиваемых районах и проводить оценку процессов и последствий засухи и опустынивания;
 - ii) выносить рекомендации в отношении соответствующих и поддающихся количественной оценке и проверке показателей, которые можно использовать в связи с программами действий;

- c) Функции в области исследований и обзора
- i) выносить рекомендации в отношении специализированного исследования научно-технических средств, необходимых для осуществления Конвенции, и в отношении оценки результатов таких исследований;
 - ii) выявлять в соответствующих случаях новые научно-технические подходы с уделением особого внимания междисциплинарным аспектам борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи;
 - iii) выносить рекомендации в отношении поощрения совместных и сравнительных исследований между регионами с различными культурными и социально-экономическими особенностями;
 - iv) выносить рекомендации в отношении поощрения проведения на основе участия исследований по соответствующей традиционной и местной технологии, знаниям, ноу-хау и методам борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи посредством, в частности, использования информации и услуг, предоставляемых местным населением и другими компетентными органами, включая межправительственные и неправительственные организации;
- d) Функции, связанные с технологией
- i) выносить рекомендации в отношении путей и средств выявления и использования технологий, знаний, ноу-хау и методов, имеющих отношение к борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи;
 - ii) выносить рекомендации в отношении путей и средств обмена информацией в отношении технологий, знаний, ноу-хау и методов, в том числе в рамках сети, упомянутой в пунктах 3 и 4;
- e) Функции по оценке
- i) следить за применением науки и техники в исследовательских проектах, связанных с осуществлением Конвенции, и представлять доклады Конференции Сторон;

- ii) изучать научно-техническое значение и осуществимость исследований, проводимых во исполнение программ действий в рамках Конвенции.

Создание сети институтов, учреждений и органов

3. В соответствии со статьей 25 Конвенции Комитет под руководством Конференции Сторон предусматривает проведение обследования и оценки соответствующих существующих сетей, институтов, учреждений и органов, желающих войти в состав сети, с тем чтобы способствовать осуществлению Конвенции.
4. На основе результатов обследования и оценки, упомянутых в пункте 3, Комитет представляет рекомендации Конференции Сторон о путях и средствах содействия созданию и укреплению элементов сети на местном, национальном и других уровнях с целью удовлетворения тематических потребностей, о которых говорится в статьях 16-19 Конвенции.

Состав и Президиум

5. Комитет является междисциплинарным органом, открытым для участия всех Сторон. В его состав входят представители правительств, обладающие компетенцией в областях знаний, имеющих отношение к борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи.
6. Комитет избирает своих заместителей Председателя, один из которых выполняет функции Докладчика. Вместе с Председателем, который в соответствии с правилом 31 правил процедуры избирается Конференцией Сторон, они образуют Президиум. Председатель и заместители Председателя избираются с должным учетом необходимости обеспечения справедливого географического распределения и адекватного представительства затрагиваемых стран - Сторон Конвенции, в особенности стран Африки, и не могут избираться более чем на два срока подряд.

Программа работы и доклады

7. Комитет принимает программу работы, которая должна включать смету ее финансовых последствий. Программа работы утверждается Конференцией Сторон.
8. Комитет регулярно представляет Конференции Сторон доклады о своей работе, в том числе на каждой ее сессии.

9. Президиум Комитета отвечает за текущую работу Комитета в период между сессиями и может пользоваться помощью специальных групп, учреждаемых Конференцией Сторон.

Связь с научными кругами и сотрудничество с международными
организациями

10. Комитет служит каналом связи между Конференцией Сторон и научными кругами. При выполнении своих функций он, в частности, обращается за содействием к компетентным органам или учреждениям, носящим национальный, международный, межправительственный и неправительственный характер, и использует предоставляемые ими услуги и информацию.

11. Комитет должен быть в курсе деятельности научных консультативных комитетов других конвенций и соответствующих международных организаций и координирует свою деятельность и тесно сотрудничает с такими организациями в целях недопущения дублирования работы и достижения оптимальных результатов.

Транспарентность работы

12. Результаты работы Комитета являются открытыми.

Решение 16/COP.1

Программа работы Комитета по науке и технике

Конференция Сторон,

1. постановляет, что на каждой сессии Комитет по науке и технике будет проводить углубленное рассмотрение того или иного приоритетного вопроса, относящегося к осуществлению Конвенции, и далее постановляет, что первым таким вопросом для рассмотрения на второй сессии Комитета по науке и технике будет вопрос о традиционных знаниях;
2. также постановляет, что программа работы второй сессии Комитета должна включать другие темы, функционирующие в повестке дня первой сессии Комитета по науке и технике;
3. просит Стороны представить в секретариат не позднее 31 декабря 1997 года в письменном виде предложения в отношении тем для включения в повестку дня второй сессии Комитета по науке и технике.

Решение 17/COP.1

Процедуры создания специальных групп

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 3 статьи 24 Конвенции, который предусматривает, что Конференция Сторон может при необходимости назначать специальные группы для предоставления ей через Комитет по науке и технике информации и консультаций по отдельным вопросам, касающимся современного положения в областях научно-технических знаний, относящихся к борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи,

рассмотрев рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров о процедурах создания специальных групп,

постановляет утвердить процедуры, прилагаемые к настоящему решению.

Процедуры создания специальных групп

Введение

1. Конференция Сторон может, в принципе, на своей очередной сессии и в случае необходимости назначать специальные группы для предоставления ей через Комитет по науке и технике информации и консультаций по отдельным вопросам, касающимся современного положения в областях научно-технических знаний, относящихся к борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи.

Круг ведения и условия работы

2. Конференция Сторон определяет, в принципе, на своей очередной сессии круг ведения и условия работы каждой специальной группы, включая срок ее полномочий.

Состав и количество специальных групп

3. Специальные группы состоят из экспертов, выбранных из учетного списка независимых экспертов, принимая во внимание необходимость обеспечения многодисциплинарного подхода, соответствующей сбалансированности в представленности мужчин и женщин и широкого и справедливого географического

представительства. Они должны иметь опыт научной или другой соответствующей работы и опыт работы на местах.

4. Конференция Сторон определяет состав каждой специальной группы с учетом конкретных потребностей в каждом случае и назначает координатора из числа членов группы для ведения работы и подготовки доклада. Число членов любой специальной группы не должно превышать двенадцать человек.

5. Необходимо прилагать все усилия к тому, чтобы состав специальных групп надлежащим образом отражал местные и традиционные знания и опыт.

6. Конференция Сторон определяет количество специальных групп, которых в принципе одновременно не должно быть более трех.

Доклады специальных групп

7. Специальные группы представляют доклады Конференции Сторон через Комитет по науке и технике. Комитет не может вносить изменения в доклады специальных групп или пересматривать их. Однако он может на их основе вырабатывать свои комментарии или рекомендации.

8. Доклады специальных групп должны быть открытыми и, где это уместно, распространяться с использованием различных механизмов среди всех заинтересованных Сторон.

Решение 18/COP.1

Процедуры составления и ведения учетного списка независимых экспертов

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 2 статьи 24 Конвенции, который предусматривает, что Конференция Сторон составляет и ведет учетный список независимых экспертов, располагающих опытом и знаниями в соответствующих областях, на основе письменных представлений Сторон о назначении экспертов с учетом необходимости обеспечения междисциплинарного подхода и широкого географического представительства,

рассмотрев рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров о составлении учетного списка независимых экспертов,

постановляет составить и вести учетный список независимых экспертов на основе процедур, прилагаемых к настоящему решению.

Составление и ведение учетного списка независимых экспертов

Введение

1. В соответствии с положениями Конвенции, в частности пунктом 2 статьи 24, настоящим учреждается учетный список независимых экспертов. Его цель заключается в том, чтобы Конференция Сторон располагала обновляемым списком независимых экспертов в различных областях специализации, имеющих отношение к борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи, из которого могут выбираться члены специальных групп.

Отбор экспертов для включения в учетный список

2. Каждая Сторона может представлять экспертов для включения в список, принимая во внимание необходимость обеспечения междисциплинарного подхода, соответствующей сбалансированности в представленности мужчин и женщин и широкого и справедливого географического представительства. Кандидаты должны иметь знания и опыт в областях, имеющих отношение к борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи.

3. Кандидатуры сообщаются Сторонами в секретариат по дипломатическим каналам. Помимо фамилий экспертов в сообщениях также должна указываться область(и) их знаний, а также их адреса.
4. Эксперты, рекомендованные Сторонами, ipso facto включаются в учетный список.
5. Стороны могут представлять кандидатуры новых экспертов для включения в учетный список или отзывать рекомендованных ранее экспертов в любой момент, уведомив об этом постоянный секретариат по дипломатическим каналам.

Дисциплины, которые должны быть представлены

6. Список экспертов должен отражать многообразие знаний и профессий, необходимых для предоставления консультаций по вопросам борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи, с учетом предусмотренного в Конвенции комплексного подхода и опыта, необходимого для осуществления положений Конвенции, особенно статей 16-19, включая специалистов из низовых и неправительственных организаций.

Пересмотр, проводимый Конференцией Сторон

7. Конференция Сторон регулярно пересматривает учетный список на каждой второй очередной сессии Конференции Сторон и вырабатывает рекомендации по обеспечению соответствия учетного списка требованиям, изложенным в пункте 2 выше.

Ведение учетного списка

8. Постоянный секретариат ведет учетный список, который является открытым документом.

Решение 19/COP.1

Учетный список независимых экспертов

Конференция Сторон,

рассмотрев предлагаемый учетный список независимых экспертов (ICCD/COP(1)6 и Add.1), подготовленный Постоянным секретариатом Конвенции в соответствии с решением 10/11 на основе представленных по дипломатическим каналам Сторонами материалов,

1. просит Стороны дополнить представленные ими в секретариат материалы для включения в учетный список с целью охвата недопредставленных областей, в частности путем:

a) обеспечения большей сбалансированности учетного списка, в том что касается представленности женщин и мужчин;

b) обеспечения лучшей представленности соответствующих дисциплин, особенно в областях антропологии и социологии, медико-санитарных дисциплин, законодательства, микробиологии и торговли;

c) усиления представленности экспертов из неправительственных и международных организаций;

2. также просит Стороны, которые еще не представили кандидатуры экспертов для включения в учетный список, сделать это в неотложном порядке;

3. просит Постоянный секретариат обеспечить возможность получения учетного списка в электронной форме, а также через обычные каналы системы Организации Объединенных Наций в целях облегчения обмена информацией;

4. далее просит Постоянный секретариат ежегодно распространять среди Сторон учетный список, размноженный типографским способом.

Решение 20/COP.1

Традиционные знания

Конференция Сторон,

принимая к сведению, содержащийся в документе ICCD/COP(1)/CST/5 доклад Постоянного секретариата Конвенции о методах и графике работы Комитета по науке и технике над справочниками по научным исследованиям и традиционным знаниям и над определением приоритетов научно-исследовательской деятельности,

1. призывает Стороны и наблюдателей провести сравнительный анализ имеющейся у них информации в отношении использования традиционных и местных технологий, знаний, ноу-хау и практики и представить в секретариат не позднее 31 декабря 1997 года доклады по этой теме объемом, не превышающим пять страниц;
2. призывает Стороны и наблюдателей включать в такие доклады информацию и замечания об общей роли традиционной и местной технологии и о возможности ее сочетания с современной технологией, а также о роли неправительственных и действующих на базе общин организаций в сборе информации, касающейся традиционных и местных технологий, знаний, ноу-хау и практики и их применения;
3. просит Постоянный секретариат подготовить обобщение таких докладов и представить его на рассмотрение второй сессии Комитета по науке и технике;
4. просит Комитет по науке и технике полностью выделить на своей второй сессии полный дополнительный день для рассмотрения, с участием представителей международных, региональных и субрегиональных организаций, неправительственных организаций и действующих на базе общин организаций, доклада секретариата, обсуждения данной темы и подготовки выводов и рекомендаций;
5. предлагает Сторонам и наблюдателям представлять, при наличии возможности, на субрегиональной или региональной основе материалы по данной теме в ходе проведения второй сессии Комитета.

Решение 21/COP.1

Другие органы, которые выполняют работу, схожую с предполагаемой работой Комитета по науке и технике

Конференция Сторон,

принимая к сведению доклады Постоянного секретариата Конвенции, содержащиеся в документах A/AC.241/67 и ICCD/COP(1)/CST/4, о работе других органов, которые выполняют работу, схожую с предполагаемой работой Комитета по науке и технике,

1. предлагает правительствам дополнить информацию, содержащуюся в этих докладах, путем представления в письменном виде в секретариат до 31 декабря 1997 года названий дополнительных организаций, будь то национальные, субрегиональные или региональные организации, для добавления в такие списки, а также соответствующей информации о таких организациях;
2. просит Постоянный секретариат свести воедино информацию, содержащуюся в документах A/AC.241/67 и ICCD/COP(1)/CST/4;
3. просит Постоянный секретариат представить второй сессии Конференции сводный доклад, включающий полученную им дополнительную информацию;
4. просит Постоянный секретариат обеспечить возможность получения указанной информации в электронной форме, а также через обычные каналы системы Организации Объединенных Наций в целях облегчения обмена информацией.

Решение 22/COP.1

Критерии и показатели

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 10/9 Межправительственного комитета по ведению переговоров (МКПО),

принимая к сведению с удовлетворением содержащиеся в документах ICCD/COP(1)/CST/3 и Add.1 доклады, содержащие замечания членов МКПО о состоянии показателей, замечания организаций о текущей работе и элементы методов определения показателей воздействий,

ссылаясь также на неофициальный процесс, начатый Постоянным секретариатом Конвенции в соответствии с решением 9/12 МКПО и продолжающийся в соответствии с решением 10/9, в соответствии с которым международные, региональные и субрегиональные организации, неправительственные организации и заинтересованные члены МКПО объединили свои усилия для изучения критериев и показателей, относящихся к Конвенции,

1. просит правительства приступить к проверке показателей осуществления, определенных в документе A/AC.241/Inf.4, с поправками, внесенными в документе ICCD/COP(1)/CST/3/Add.1;
2. далее просит правительства представить третьей сессии Конференции Сторон доклады полезности таких показателей осуществления и о практических аспектах использования таких показателей при представлении национальных данных;
3. назначает в соответствии с пунктом 3 статьи 24 специальную группу из десяти экспертов, кандидатуры которых будут выдвинуты в соответствии с процедурами² предусмотренными для создания специальных групп (ICCD/COP(1)/2), для того чтобы она выступала в качестве руководящего комитета по наблюдению за ходом такого неофициального процесса;
4. призывает участников этого процесса активизировать сотрудничество и совместную деятельность в работе над критериями и показателями в целях продвижения вперед в деле достижения целей и решения задач Конвенции;

² Принято при наличии оговорки со стороны Испании.

5. просит временный секретариат продолжать, в консультации со специальной группой после ее создания, такой неофициальный процесс для целей обзора методологии использования показателей воздействия, изложенной в документе ICCD/COP(1)CST/3/Add.1, и для определения того, каким образом эта методология может применяться и может ли она быть рекомендована для использования Конференции Сторон;

6. призывает Стороны и наблюдателей представить в Постоянный секретариат до 31 декабря 1997 года в письменном виде свои замечания относительно предложенной методологии для показателей воздействия, которая будет использоваться в ходе неофициального процесса;

7. просит специальную группу представить доклад о своей работе второй сессии Комитета по науке и технике на второй сессии Конференции Сторон.

Решение 23/COP.1

Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов

Конференция Сторон,

ссылаясь на требования статьи 25 Конвенции,

принимая к сведению рекомендации Комитета по науке и технике в отношении круга ведения и наиболее подходящей кандидатуры подрядчика для выполнения работы, предусмотренной в статье 25 Конвенции,

1. постановляет утвердить круг ведения для выполнения работы, указанной в приложении I;

2. одобряет от своего имени и от имени консорциума членов предложение Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), содержащееся в документе ICCD/COP(1)/CST/2/Add.1, относительно предлагаемого объема средств плюс 13% вспомогательных расходов по программе и просит главу Постоянного секретариата Конвенции заключить все необходимые контрактные договоренности от имени Конференции Сторон для выполнения работы в рамках прилагаемого круга ведения;

3. просит ЮНЕП обеспечить участие любой другой компетентной организации, способной содействовать выполнению работы, предусмотренной в предложении, при условии, что такая организация сообщит в ЮНЕП о своей заинтересованности не позднее 15 декабря 1997 года;

4. просит Стороны, сигнатариев Конвенции и заинтересованные организации, включая Глобальный экологический фонд, внести взносы в Целевой фонд, учрежденный в соответствии с резолюцией 47/188 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, для целей финансирования работы, предусмотренной настоящим решением.

Приложение

ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ И ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПО СОЗДАНИЮ СЕТИ ИНСТИТУТОВ, УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНОВ

1. Этапы

Исходя из того, что процесс составления полного перечня и оценки всех сетей, институтов, учреждений и органов будет продолжительным, план работы Комитета по науке и технике по проведению обследования и оценки предлагается разбить на следующие три этапа (А/АС.241/66, пункт 7):

- a) выявление основных потенциальных элементов, особенно сетей;
- b) проведение экспериментального углубленного обследования и оценки потенциальных элементов в каком-либо конкретном регионе или субрегионе;
- c) повторение экспериментального обследования и оценки элементов в других регионах и субрегионах.

В ходе всех трех этапов обследованием и оценкой будут охватываться государственные, межправительственные, неправительственные, научные и другие структуры частного сектора.

В соответствии с намеченной выше программой работы Конференция Сторон по рекомендации Комитета по науке и технике предлагает подрядчику провести предварительное обследование и оценку потенциальных элементов, особенно существующих сетей, и предложить методологию осуществления второго и третьего этапов для рассмотрения на третьей сессии Комитета по науке и технике.

2. Задачи, которые предполагается возложить на подрядчика

- a) выявление основных существующих сетей, занимающихся борьбой с опустыниванием, и их роли в таких областях, как сбор информации и обмен ею, научные исследования, передача технологии, выработка критериев и показателей, создание потенциала, разработка политики и деятельность на местном уровне;
- b) описание существующих компонентов (включая структуру, порядок работы, а также готовность и способность внести вклад в осуществление Конвенции) и категорий пользователей и отражение их географического распределения;

- c) представление сведений об информационных потребностях фактических и потенциальных пользователей и о том, насколько эти потребности удовлетворяются в свете положений статей 16-19 Конвенции;
- d) выявление и описание связей между основными сетями, в том числе имеющихся пробелов и возможных случаев дублирования;
- e) подробное описание целей, методов и потенциальной отдачи укрепления сетей на различных уровнях;
- f) выработка критериев для оценки институтов, учреждений и сетей с точки зрения их потенциала и эффективности в плане содействия осуществлению Конвенции;
- g) вынесение предложений в отношении:
 - i) методов углубленных экспериментальных обследований, а также возможных регионов и субрегионов для их проведения;
 - ii) практической и эффективной с точки зрения затрат методологии, с помощью которой Комитет по науке и технике мог бы регулярно обновлять перечень сетей;
 - iii) стратегии создания глобальной системы сетей, институтов, учреждений и органов для содействия осуществлению Конвенции.

Контракт

В рамках настоящего круга ведения глава секретариата Конвенции уполномочивается заключить контракт с организацией или организациями, выбранными для выполнения работы в соответствии с ее или их предложением. Контракт предусматривает начало работы сразу же после получения достаточных средств для ее выполнения в соответствии с решением Конференции Сторон в рамках суммы, указанной в предложении. В контракте содержатся такие другие положения и условия, в том числе касающиеся контроля за выполнением контракта и формы платежа, которые глава секретариата Конвенции сочтет необходимыми.

Решение 24/COP.1

Организация, в которой будет размещен Глобальный механизм, и соглашение об условиях его функционирования

Конференция Сторон,

напоминая, что Конференция Сторон (КС) в соответствии с пунктами 5 и 6 статьи 21 Конвенции по борьбе с опустыниванием в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке:

- a) на своей первой очередной сессии определяет организацию, к которой будет относиться Глобальный механизм, созданный согласно пункту 4 статьи 21 Конвенции;
- b) согласует с организацией, которую она определит, условия функционирования Глобального механизма; и
- c) на своей первой сессии проводит соответствующие мероприятия в отношении определенной ею организации, к которой относится Глобальный механизм, в целях обеспечения административного функционирования такого механизма, исходя, по возможности, из существующих бюджетных средств и людских ресурсов,

изучив рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (МКПО) в отношении функций Глобального механизма и критериев выбора учреждения, в котором он будет размещен, как это отражено в добавлении I к документу ICCD/COP(1)/5 и в пунктах 1 и 2 решения 10/3 Комитета, принятого на первой части его десятой сессии, с поправками, содержащимся в документе ICCD/COP(1)/5/Add.1,

ссылаясь на решение 10/18 МКПО, принятое на его возобновленной десятой сессии, в котором Комитет, в частности:

- a) просит КС на ее первой сессии рассмотреть предложения Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в том числе любые замечания, которые они сочтут необходимым высказать, и принять соответствующие решения по вопросам, связанным с выбором учреждения, в котором будет размещен Глобальный механизм; и

b) просит секретариат в консультации с МФСР и ПРООН разработать предложения в отношении административных и оперативных процедур функционирования Глобального механизма для их рассмотрения Конференцией Сторон на ее первой сессии,

принимая к сведению пересмотренное предложение МФСР о размещении Глобального механизма, содержащееся в добавлении II к документу ICCD/COP(1)/5, с дополнениями, изложенными в документе ICCD/COP(1)/CRP.3, и подготовленное во исполнение пункта 1 постановляющей части решения 10/18 МКПО,

также принимая к сведению пересмотренное предложение ПРООН о размещении Глобального механизма, содержащееся в добавлении III к документу ICCD/COP(1)/5 с дополнениями, изложенными в документе ICCD/COP(1)/CRP.2, и подготовленное во исполнение пункта 1 постановляющей части решения 10/18 МКПО,

принимая далее к сведению документ ICCD/COP(1)/5/Add.2/Rev.1, в котором содержатся предложения, разработанные секретариатом в консультации с МФСР и ПРООН в отношении административных и оперативных процедур функционирования Глобального механизма,

1. постановляет избрать МФСР для размещения Глобального механизма на основе критериев, согласованных в разделе В приложения к решению 10/3 МКПО;
2. постановляет также, что Глобальный механизм, осуществляя свой мандат под руководством и в соответствии с указаниями КС, должен выполнять функции, описанные в приложении к настоящему решению;
3. просит Постоянный секретариат в консультации с организацией, в которой будет размещен Глобальный механизм, а также другими двумя сотрудничающими учреждениями, упомянутыми в решении 25/COP.1, выработать меморандум о взаимопонимании между КС и соответствующим органом или организацией для рассмотрения и принятия на второй сессии КС;
4. просит также секретариат и организацию, в которой будет размещен Глобальный механизм, в консультации с двумя другими сотрудничающими учреждениями при разработке меморандума о взаимопонимании, упомянутого в пункте 3 выше, в полной мере принимать во внимание документ ICCD/COP(1)/5 и другие имеющие к этому отношение документы, включая документ ICCD/COP(1)/CRP.1, для урегулирования, в частности, следующих вопросов:

- a) самостоятельный статус Глобального механизма в рамках организации, в которой он будет размещен;
- b) меры, которые должны быть приняты для обеспечения полной подотчетности перед Конференцией Сторон и представления ей всех докладов;
- c) поддержка со стороны отделений на местах, которая может быть использована для целей деятельности Глобального механизма;
- d) административная инфраструктура, которая может быть использована для поддержки Глобального механизма; и
- e) процедуры управления ресурсами, выделяемыми для функционирования и деятельности Глобального механизма;

5. просит далее организацию, в которой будет размещен Глобальный механизм, и Постоянный секретариат разработать необходимые процедуры для связи и сотрудничества между Постоянным секретариатом и Глобальным механизмом в целях недопущения дублирования и повышения эффективности осуществления Конвенции согласно их соответствующим функциям в области осуществления;

6. призывает соответствующие учреждения, программы и органы системы Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Глобальный экологический фонд (ГЭФ), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Мировую продовольственную программу (МПП), межправительственные, региональные и субрегиональные организации и региональные банки развития, а также заинтересованные неправительственные организации (НПО) и частный сектор активно поддерживать деятельность Глобального механизма;

7. настоятельно призывает правительства и все заинтересованные организации, включая неправительственные организации и предприятия частного сектора, в оперативном порядке внести добровольные взносы, необходимые для обеспечения того, чтобы Глобальный механизм мог начать свою деятельность 1 января 1998 года на основе раздела А добавления I к документу ICCD/COP(1)/5 и эффективно продолжить свои операции на основе меморандума о взаимопонимании, упомянутого в пункте 3 выше, после его утверждения второй сессией КС;

8. подтверждает, что в соответствии с пунктом 7 статьи 21 Конвенции КС проведет на своей третьей очередной сессии обзор политики, оперативных условий и деятельности Глобального механизма и на основе такого обзора рассмотрит и примет соответствующие меры.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ФУНКЦИИ ГЛОБАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА

В целях повышения эффективности и отдачи существующих механизмов финансирования создан Глобальный механизм для содействия мерам, ведущим к мобилизации и передаче существенных финансовых ресурсов.

Согласно соответствующим положениям Конвенции, в частности статьям 7, 20 и 21, а также финансовым положениям соответствующих приложений об осуществлении на региональном уровне Глобальный механизм функционирует под руководством и управлением Конференции Сторон, в том числе в вопросах политики, определения принципов своей работы и осуществления деятельности, отчитывается перед ней и представляет ей регулярные доклады в соответствии с принципами гласности, нейтральности и универсальности. Глобальный механизм при выполнении задачи, возложенной на него в пункте 4 статьи 21, осуществляет следующие функции:

1. Сбор и распространение информации

- a) Выявление потенциальных источников финансирования по линии двусторонних доноров, системы Организации Объединенных Наций, многосторонних финансовых учреждений, региональных и субрегиональных механизмов финансирования, неправительственных организаций, фондов и других организаций частного сектора, а также установление связей и поддержание контактов с ними.
- b) Составление и обновление перечня финансовых потребностей затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции в связи с реализацией программ действий, а также других соответствующих мероприятий, относящихся к осуществлению Конвенции, на основе информации, предоставляемой согласно соответствующим статьям Конвенции.
- c) Выявление и учет соответствующих двусторонних и многосторонних программ сотрудничества и имеющихся финансовых ресурсов в виде создания всеобъемлющей базы данных, которая включает информацию, поступающую как от Сторон, так и от различных механизмов финансирования, и которая охватывает:

- i) источники имеющегося финансирования по линии двусторонних и многосторонних учреждений, включая характер их финансирования и критерии предоставления средств, с использованием докладов, представляемых Сторонами Конференции Сторон, и всех других имеющихся данных;
 - ii) источники финансирования по линии неправительственных организаций, фондов, научных учреждений и других организаций частного сектора, к которым можно было бы обратиться с призывом предоставлять финансовые средства, включая характер их финансирования и критерии предоставления средств;
 - iii) национальные источники финансирования в затрагиваемых странах - Сторонах Конвенции, средства которых можно было бы использовать для финансирования действий, направленных на борьбу с опустыниванием и/или смягчение последствий засухи.
- d) Распространение на регулярной основе информации, собранной в соответствии с пунктами а), б) и с), среди Сторон и ее предоставление, по запросу, заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям.

2. Проведение аналитической работы и оказание консультативных услуг по запросу

- a) Содействие выделению имеющихся ресурсов на осуществление проектов и программ затрагиваемых развивающихся стран в области борьбы с опустыниванием, в том числе оказание им помощи в изыскании новых и дополнительных ресурсов для осуществления Конвенции.
- b) Проведение аналитической работы и оказание консультативных услуг, в том что касается источников финансовой помощи и механизмов передачи ресурсов на местный, национальный и субрегиональный уровни, в том числе через неправительственные организации и организации частного сектора.
- c) Оказание консультативных услуг по вопросам создания национальных фондов для борьбы с опустыниванием, их финансирования и управления ими.
- d) Выявление и поощрение новаторских методов и стимулов для мобилизации и передачи ресурсов и предоставление консультаций по этим вопросам.

3. Содействие мерам, ведущим к сотрудничеству и координации

- a) Распространение собираемой им информации для содействия оценке эффективности финансовой помощи, включая ее доступность, предсказуемость, гибкость, качество и ее ориентацию на местный уровень, и поощрение обмена такой информацией.
- b) Предоставление информации выявленным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также многосторонним финансовым учреждениям и стимулирование сотрудничества между ними, в том числе в области финансирования из нескольких источников.
- c) Поощрение и облегчение координации на основе предоставления информации и принятия других мер, связанных с применением таких подходов, механизмов и соглашений в области финансирования из нескольких источников, как совместное финансирование, параллельное финансирование, консорциумы и совместные программы.
- d) Повышение осведомленности выявленных фондов, научных учреждений, неправительственных организаций и других организаций частного сектора о Конвенции и поощрение их участия в ее осуществлении, а также облегчение контактов заинтересованных Сторон с ними в целях содействия мобилизации и передаче существенных финансовых ресурсов.
- e) Предоставление информации, используя возможности Конференции Сторон и других соответствующих существующих форумов, с целью:
 - i) облегчения обсуждения соответствующих вопросов в руководящих органах многосторонних финансовых учреждений;
 - ii) информирования Стороны о критериях предоставления средств и проектах международных финансовых соглашений и механизмов, включая, в частности, Глобальный экологический фонд (ГЭФ), имеющих отношение к осуществлению Конвенции;
 - iii) информирования затрагиваемые страны, являющиеся Сторонами Конвенции, о соответствующей деятельности других Сторон;

- iv) распространения методик, разработанных Сторонами для выявления и установления приоритетности финансовых потребностей в рамках программ действий на всех уровнях;
 - v) поощрения всестороннего использования и непрерывного совершенствования источников финансирования, которые можно было бы применять для осуществления Конвенции и о которых идет речь в соответствующих статьях Конвенции.
- f) Выявление источников финансирования для передачи, приобретения, адаптации и разработки экологически безопасных, экономически надежных и социально приемлемых технологий в области борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи, а также предоставление информации и оказание консультативных услуг в отношении таких источников финансирования.
- g) Содействие установлению партнерских отношений в целях оказания поддержки мобилизации финансовых ресурсов для осуществления Конвенции на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях.
- h) Поощрение финансирования обмена информацией о наилучших методах, используемых в области борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи на местном уровне в затрагиваемых развивающихся странах, являющихся Сторонами Конвенции.

4. Мобилизация и передача финансовых ресурсов

- a) Содействие мерам, ведущим к мобилизации и передаче финансовых ресурсов на все уровни в соответствии с положениями Конвенции.
- b) Осуществление действий и/или мер, особенно во взаимодействии с развитыми странами - Сторонами Конвенции и соответствующими учреждениями, которые согласно Конвенции обеспечивают мобилизацию и максимальное использование для целей Конвенции адекватных и существенных финансовых ресурсов, включая, как это предусмотрено в Конвенции, новые и дополнительные ресурсы на безвозмездной основе или, если это необходимо, на льготных условиях для финансирования деятельности в рамках программ действий затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, особенно в Африке, на всех уровнях согласно Конвенции и с учетом особых условий

регионов, к которым относятся соответствующие приложения об осуществлении на региональном уровне.

- c) Содействие использованию существующих двусторонних и многосторонних финансовых механизмов и соглашений для мобилизации и передачи существенных финансовых ресурсов затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции в целях борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи.
- d) Осуществление действий и/или мер в целях мобилизации своевременным и предсказуемым образом адекватных финансовых ресурсов, включая новое и дополнительное финансирование из Глобального экологического фонда согласованных дополнительных расходов на те мероприятия в области борьбы с опустыниванием, которые связаны с его четырьмя основными областями, согласно соответствующим положениям документа о создании Глобального экологического фонда.
- e) Выработка руководящих и направляющих указаний, при получении запросов и по мере необходимости, в отношении передачи и ассигнования ресурсов, мобилизованных на цели Конвенции из двусторонних и многосторонних источников через принимающую или другие организации, адекватным, предсказуемым и своевременным образом, на местный, национальный, субрегиональный и региональный уровни для осуществления программ действий, проектов и мероприятий в области борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи в затрагиваемых развивающихся странах - Сторонах Конвенции, в особенности в Африке.
- f) Использование, при получении запросов и по мере необходимости, своих собственных ресурсов, предоставляемых в рамках целевого(ых) фонда(ов) и/или эквивалентных механизмов, учрежденных принимающей организацией для функционирования и деятельности Глобального механизма, как они определены в настоящем приложении, из двусторонних и многосторонних источников через принимающую организацию и из бюджета Конвенции.
- g) Поощрение, совместно с Конференцией Сторон, оказания поддержки, через различные механизмы системы Организации Объединенных Наций и через многосторонние финансовые институты, деятельности на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, с помощью которой развивающиеся страны - Стороны Конвенции могли бы выполнять свои обязательства по Конвенции.

- h) Повышение эффективности и отдачи существующих механизмов финансирования и сотрудничество с ними в целях поощрения и активизации их деятельности по мобилизации и передаче адекватных и существенных финансовых ресурсов, в том числе новых и дополнительных финансовых ресурсов, для осуществления Конвенции.
- i) Выполнение, среди других функций, роли катализатора в обеспечении наличия ресурсов из двусторонних и многосторонних источников для разработки и осуществления проектов и программ.
- j) Поощрение и облегчение с помощью мер, предусмотренных в пунктах а) и i):
 - i) передачи, приобретения, адаптации и разработки экологически безопасных, экономически надежных и социально приемлемых технологий, знаний, ноу-хау и практики, имеющих отношение к борьбе с опустыниванием и/или смягчению последствий засухи в затрагиваемых развивающихся странах в соответствии с Конвенцией;
 - ii) использования местных и традиционных знаний и технологий, а также местных специалистов на всех уровнях в затрагиваемых развивающихся странах.

5. Представление докладов Конференции Сторон

- a) Представление докладов сессиям Конференции Сторон о своей деятельности с включением в эти доклады информации по следующим аспектам:
 - i) операции и деятельность глобального механизма, включая эффективность его мероприятий по содействию мобилизации и передаче существенных финансовых ресурсов, о которых идет речь в пункте 4 а) выше, затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции;
 - ii) оценка наличия в будущем финансовых средств для осуществления Конвенции, а также оценка и предложения в отношении эффективных путей и методов предоставления таких средств.

Решение 25/COP.1

Совместные институциональные мероприятия в поддержку Глобального механизма

Конференция Сторон,

рассмотрев решение 10/18 Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (МКПО), принятое на его возобновленной десятой сессии, в которой он, в частности, предлагает Международному фонду сельскохозяйственного развития (МФСР), Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирному банку проконсультироваться между собой и разработать предложение в отношении возможных совместных институциональных мероприятий в поддержку Глобального механизма для представления Конференции Сторон (КС), с тем чтобы она рассмотрела это предложение и приняла по нему соответствующее решение на своей первой сессии,

приветствуя, в качестве важного элемента успешного функционирования Глобального механизма, соглашение между МФСР, ПРООН и Всемирным банком о совместных институциональных мероприятиях в поддержку Глобального механизма, отраженное в документе ICCD/COP(1)/CRP.1, прилагаемом к настоящему решению,

1. постановляет, что это соглашение будет служить первоосновой совместных институциональных мероприятий в поддержку Глобального механизма со стороны этих трех организаций;
2. постановляет также, что при выполнении функций Глобального механизма в соответствии с ее решением организация, в которой будет размещен Глобальный механизм, будучи ведущей организацией, осуществляет всестороннее сотрудничество, с другими двумя учреждениями, которые являются участниками совместных институциональных мероприятий, изложенных в документе ICCD/COP(1)/CRP.1;
3. настоятельно рекомендует этим трем заинтересованным учреждениям приступить к осуществлению мероприятий, предложенных в документе ICCD/COP(1)/CRP.1, включая создание комитета содействия, и просит эти три учреждения активно осуществлять и развивать эти мероприятия и представить доклад по этому вопросу на второй сессии КС;

4. предлагает соответствующим учреждениям, программам и органам системы Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Глобальный экологический фонд (ГЭФ), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Мировую продовольственную программу (МПП), региональные и субрегиональные организации и региональные банки развития, а также заинтересованные неправительственные организации (НПО) и частный сектор оказывать активную поддержку деятельности Глобального механизма, как это предусмотрено в пункте 5 приложения к документу ICCD/COP(1)/CRP.1, и в этой связи разработать и/или укрепить программы по борьбе с опустыниванием в затрагиваемых развивающихся странах;

5. просит организацию, в которой будет размещен Глобальный механизм, представить второй сессии КС доклад об условиях сотрудничества между этой организацией и НПО, а также сотрудничества с другими заинтересованными организациями, включая частный сектор.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОВМЕСТНЫЕ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ В ПОДДЕРЖКУ ГЛОБАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ 19 СЕНТЯБРЯ 1997 ГОДА

I. Контекст

1. В пункте 3 постановляющей части решения, принятого на десятой возобновленной сессии МКПО по вопросу о размещении Глобального механизма (ГМ) МФСР, ПРООН и Всемирному банку предлагается "проконсультироваться между собой и разработать предложение в отношении возможных совместных институциональных мероприятий в поддержку Глобального механизма для представления КС, с тем чтобы она рассмотрела это предложение и приняла по нему соответствующее решение на своей первой сессии".
2. Назначенные представители МФСР, ПРООН и Всемирного банка встретились в штаб-квартире МФСР в Риме 18-19 сентября, для того чтобы обсудить свои возможные меры в связи с вышеупомянутой просьбой МКПО. Было принято следующее решение.

II. Глобальный механизм

3. Три упомянутых учреждения разделяют мнение о том, что цель Глобального механизма заключается в расширении потока ресурсов для осуществления КБО при повышении эффективности и отдачи существующих финансовых механизмов.
4. В целях эффективного обслуживания Сторон в плане выполнения финансовых положений Конвенции упомянутые три учреждения основывают свое предложение на следующих принципах, отвечающих духу КБО:
 - действующий по запросам, но в то же время активно реагирующий на нужды и приоритеты Сторон;
 - ориентированный на вопросы финансирования (в том числе на цели передачи технологии);
 - не дублирующий существующие механизмы и процедуры, а дополняющий их;

- немонополистичный и ориентированный на поощрение финансирования из различных источников и по различным каналам;
- очень гибкий в работе, реагирующий на возникающие возможности;
- негромоздкий и эффективный, в максимальной степени использующий возможности других учреждений, в том числе учреждения, в котором он размещен, а также имеющий доступ к возможностям и средствам всей системы Организации Объединенных Наций, и в частности Управления Резидента-координатора;
- нейтралитет и универсальность будут служить основой для деятельности ГМ;
- ГМ будет иметь доступ к ресурсам через принимающую организацию и другие организации, как это предусмотрено в пункте 4 е) текста МКПО для ведения переговоров о функциях ГМ; и
- административный и оперативный бюджет ГМ будет финансироваться КС.

III. Оказание поддержки глобальному механизму

5. Упомянутые три учреждения признают, что Глобальному механизму необходимо будет опираться на поддержку многочисленных соответствующих организаций. В их число могли бы входить МФСР, ПРООН и Всемирный банк, а также региональные банки развития, ФАО, МПП, ЮНЕП и другие организации, включая НПО.

6. Всемирный банк, хотя он и не стремится выступать в роли учреждения, в котором будет размещен ГМ, будет оказывать ему активную поддержку. Независимо от того, будет ли ГМ размещен в МФСР или в ПРООН, и без ущерба для характера любых совместных институциональных мероприятий упомянутые три учреждения будут оказывать поддержку КБО и ГМ по меньшей мере в излагаемых ниже рамках.

Общая часть

7. МФСР, ПРООН и Всемирный банк создадут для ГМ "Комитет содействия", с тем чтобы координировать поддержку, оказываемую этими тремя учреждениями, в состав которого на первоначальном этапе будут входить координационные центры, назначенные каждым из этих учреждений. Функции и масштабы деятельности этого комитета будут

разработаны данными тремя учреждениями в консультации с учреждением, в котором будет размещен ГМ, и руководителем ГМ.

8. Упомянутые три учреждения будут предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы ГЭФ разрабатывал проекты, направленные на борьбу с опустыниванием, в той мере, в которой это касается основных областей деятельности ГЭФ. В этой связи:

- i) соответствующие координационные центры по вопросам ГМ во Всемирном банке и ПРООН, в качестве учреждений - исполнителей ГЭФ, а также МФСР будут оказывать поддержку ГМ в изучении возможностей для получения новых и дополнительных финансовых средств от ГЭФ для деятельности в рамках КБО;
- ii) все три учреждения будут осуществлять совместно или параллельно с ГЭФ финансирование деятельности, предназначенной для засушливых районов;
- iii) настоятельно рекомендуется, чтобы ГМ был предоставлен статус наблюдателя в Совете ГЭФ.

Всемирный банк

9. Всемирный банк будет оказывать ГМ, который будет размещен в МФСР и/или ПРООН, следующую поддержку:

a) Банк через свой Информационный центр по засушливым районам будет оказывать ГМ поддержку путем подготовки и распространения информации и знаний по техническим вопросам и информационных потоков о финансовых ресурсах;

b) Банк будет обеспечивать интеграцию надлежащей политики в области управления засушливыми районами в работу своего Сектора по экологическим вопросам и в свои стратегии оказания помощи странам и использовать ее, при поддержании постоянного диалога с затрагиваемыми странами, в целях интернализации проблем управления засушливыми районами в программы экономического развития стран, тем самым выдвигая ее для финансирования по линии активного портфеля Банка и других видов донорской помощи;

c) Банк будет участвовать в совещаниях высокого уровня с МФСР и ПРООН в целях содействия деятельности ГМ и будет оказывать ему консультации и поддержку; и

d) Банк учредит институциональный координационный центр для связи с ГМ, а также с МФСР и ПРООН по вопросам, касающимся ГМ.

МФСР

10. Предложение МФСР о размещении Глобального механизма содержится в документе ICCD COP(1)/5. Помимо услуг по оказанию помощи в случае его выбора в качестве учреждения, в котором будет размещен ГМ, МФСР будет оказывать ГМ следующую поддержку:

а) МФСР будет стремиться к обеспечению оптимального сочетания своей финансовой помощи в целях борьбы с нищетой в засушливых районах и приоритетами затрагиваемых стран в соответствии с Конвенцией;

б) МФСР будет участвовать в совещаниях высокого уровня с ПРООН и Всемирным банком в целях содействия деятельности ГМ и будет оказывать ему консультации и поддержку; и

с) МФСР учредит институциональный координационный центр для связи с ГМ, а также с ПРООН и Всемирным банком по вопросам, касающимся ГМ.

ПРООН

11. Предложение ПРООН о размещении Глобального механизма содержится в документе ICCD COP(1)/5. Помимо услуг по оказанию помощи в случае его выбора в качестве учреждения, в котором будет размещен ГМ, ПРООН будет оказывать ГМ следующую поддержку:

а) оказывать техническую поддержку процессу национальных программ действий (НПД)/субрегиональных программ действий (СРПД);

б) оказывать техническую поддержку созданию национальных фондов по борьбе с опустыниванием (НФБО);

с) продолжать свою работу в области обеспечения готовности к засухе и смягчения ее последствий, а также работу над системой экологической информации/системой информации по опустыниванию и над показателями, включая мониторинг и оценку, надлежащим образом связанную с работой Комитета по науке и технике (КНТ);

- d) продолжать свою работу над специальными тематическими инициативами (управление водными ресурсами, положение женщин, участие НПО, распространение знаний о проблемах засушливых районов);
- e) продолжать мобилизацию стартовых/каталитических ресурсов через Целевой фонд ПРООН для вышеупомянутой деятельности;
- f) продолжать оказывать поддержку деятельности по борьбе с засухой и опустыниванием в рамках основной и вспомогательной системы ПРООН;
- g) ПРООН будет участвовать в совещаниях высокого уровня с МФСР и Всемирным банком в целях содействия деятельности ГМ и будет оказывать ему консультации и поддержку; и
- h) ПРООН учредит институциональный координационный центр для связи с ГМ, а также с МФСР и Всемирным банком по вопросам, касающимся ГМ.

IV. Конкретные элементы совместных институциональных мероприятий в поддержку ГМ

12. Выбор руководителя ГМ будет осуществлен на основе консультаций между Председателем МФСР и Администратором ПРООН, которые будут постоянно информировать о ходе консультаций Президента Всемирного банка.
13. ГМ будет функционировать на основе *modus operandi* и процедур, согласующихся с процедурами учреждения, в котором будет размещен ГМ.
14. Администратор ПРООН и Председатель МФСР будут периодически встречаться, утверждать стратегии осуществления КБО и согласовывать свою поддержку работы ГМ. В этом процессе, по мере необходимости, будет принимать участие Президент Всемирного банка.
15. По просьбе ГМ упомянутые три учреждения могут создавать специальные целевые группы для выработки идей и осуществления работы по конкретным вопросам, в частности по новаторским подходам к мобилизации ресурсов, в целях оказания поддержки ГМ в его работе. К этой деятельности могли бы подключаться и другие организации, в том числе НПО.

16. В рамках Комитета содействия (который упоминался выше) упомянутые три учреждения будут оказывать консультации и поддержку ГМ в разработке его оперативной стратегии, программы работы и бюджета.

17. ГМ будет представлять доклады КС через руководителя организации, в которой будет размещен ГМ.

18. ГМ будет представлять КС доклады о своей деятельности, в которых будет также приводиться сводная информация о поддержке, получаемой им от трех упомянутых учреждений и других организаций.

V. Дополнительные соображения, касающиеся МФСР и ПРООН

19. Было принято решение о том, что независимо от того, будет ли ГМ размещен в ПРООН или в МФСР, эти два учреждения проведут углубленные консультации по ряду вопросов, требующих существенного сотрудничества в целях оказания поддержки ГМ. Эти вопросы могли бы, в частности, включать следующее:

а) консультации и достижение договоренностей в отношении подготовки и осуществления стратегического плана, сбора и компиляции информации и ее преобразования в знания, предназначенные для всех заинтересованных кругов, с учетом соответствующих сравнительных институциональных преимуществ;

б) роль ГМ в связи с ролью сотрудничающих учреждений в деле разработки и осуществления фактических проектов и программ; и

в) возможность задействования существующих инициатив и мероприятий, таких, как КГМИСХ и НИСС, а также работы межучрежденческой рабочей группы по экологическим фондам, в рамках содействия деятельности ГМ.

VI. Концепция ведущего учреждения

20. Принимая во внимание вышеизложенное, и с учетом важной роли, которую могут играть в оказании поддержки ГМ упомянутые три учреждения, предлагается рассматривать оказание поддержки ГМ как совместное мероприятие, использующее сравнительные преимущества и обязательства, как это было изложено выше, всех трех учреждений в интересах ГМ и процесса КБО. Однако в целях совершенствования отчетности КС, возможно, пожелает избрать либо МФСР, либо ПРООН в качестве учреждения, которое будет выполнять ведущую роль и нести ответственность за размещение ГМ.

Решение 26/COP.1

Аккредитация неправительственных и межправительственных организаций

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 7 статьи 22 Конвенции,

отмечая правило 7 правил процедуры Конференции Сторон, согласно которому любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и которое сообщило Постоянному секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, за исключением тех случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на сессии Сторон,

отмечая также, что в соответствии с указанным правилом 7 такие наблюдатели могут по приглашению Председателя участвовать без права голоса в работе любой сессии по вопросам, непосредственно касающимся органов или учреждений, которые они представляют, за исключением тех случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на сессии Сторон,

постановляет:

- a) аккредитовать на первой сессии Конференции Сторон неправительственные организации, ранее аккредитованные на сессиях Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, согласно списку, содержащемуся в приложении I к настоящему решению;
- b) аккредитовать на первой и последующих сессиях Конференции Сторон те дополнительные неправительственные организации, которые могут быть рекомендованы для аккредитации секретариатом, согласно списку, содержащемуся в приложении I к настоящему решению;
- c) что при вынесении решения об аккредитации дополнительных неправительственных организаций на второй и последующих очередных или

внеочередных сессиях Конференции Сторон Конференция Сторон принимает во внимание решения 1/1 и 2/1 по вопросу об участии неправительственных организаций, принятые Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его первой и второй сессиях (A/45/46, приложение I, и A/46/48, приложение I). Аккредитованные таким образом неправительственные организации могут участвовать в работе в соответствии с правилами процедуры Конференции Сторон;

d) предоставить статус наблюдателя на первой сессии Конференции Сторон всем межправительственным организациям, которым ранее был предоставлен такой статус на сессиях Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, согласно списку, содержащемуся в приложении II к настоящему решению;

e) что при вынесении решения о предоставлении статуса наблюдателя дополнительным межправительственным организациям на второй и последующих очередных или внеочередных сессиях Конференции Сторон Конференция Сторон учитывает установившуюся практику Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Организации, получившие такой статус, могут участвовать в работе в соответствии с правилами процедуры Конференции Сторон.

Приложение I

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, АККРЕДИТОВАННЫЕ
НА ПЕРВОЙ И ПОСЛЕДУЮЩИХ СЕССИЯХ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

1. Action for Development (AFORD), Mauritius
2. ACTIONAID, United Kingdom
3. Actions pour la Lutte Contre la Desertification au Sahel - ALUDES, Niger
4. Actions pour le Développement Rural Intégré, Niger
5. DRINOK-Centre d'Appui au Développement Rural Intégre du Nord-Kivu, Rwanda
6. Africa Harvest Mission, Nigeria
7. African Association for Literacy and Adult Education, Kenya
8. African Association of Development Education, Togo
9. African Centre for Technology Studies, Kenya
10. African Forum For Mathematical Ecology, Ethiopia
11. Afrique Environnementale (AE), Centre Africain de Protection Environnementale et pour l'Assistance, Ivory Coast
12. Afro-Asian Peoples' Solidarity Organization, Egypt
13. Agricultural and Environmental Development Foundation, Sri Lanka
14. Agro-Galliness Farm, Sierra Leone
15. Aide au Sahel, Mali
16. AKSS, India
17. Al Nasser Ladies Center, Jordan
18. All Africa Students Union (AASU), Ghana
19. All Pakistan Youth Federation, Pakistan
20. Amazon'India, France
21. Amicale des Forestieres du Burkina Faso, Burkina Faso
22. Amigos de la Tierra, Spain
23. Amigos de la Tierra (Friends of the Earth Spain), Spain
24. Arab Office for Youth & Environment, The (AOYE), Egypt
25. Arab Urban Development Institute, Saudi Arabia
26. Arusha Dicoesan Development Office, Tanzania
27. Asociacion de Derecho Ambiental de la Region Inka, Peru
28. Asociacion Ecologista de Defensa de la Naturaleza (AEDENAT), Spain

29. Asociacion Los Algarrobos, Argentina
30. Asociacion Mexicana de Uniones de Credito del Sector Social A.C., Mexico
31. Asociacion Vida Sana, Spain
32. Asociación Kunas Unidos Por Nabguana (KUNA), Panamá
33. Association Congolaise du Froid, Congo
34. Association de Coopération et de Recherches pour le Développement (ACORD), Mali
35. Association de Formation et d'Appui au Développement (AFAD), Mali
36. Association de Réflexion d'Échanges et d'Action pour l'Environnement et le Développement (ARÉA-ED), Algeria
37. Association de Sauvegarde pour le Développement Economique et Social (A.S.D.E.S.), Togo
38. Association des Amis de la Nature et de l'Environnement, Guinee
39. Association des Bacheliers pour l'Emploi et le Développement, Senegal
40. Association des Femmes Africaines pour la Recherche sur le Developpement (AFARD - CAMEROUN), Cameroon
41. Association des Jeunes Pour l'Education et le Développement (A.J.E.D.), Senegal
42. Association des Personnes Promotrices des Initiatives Paysannes, Benin
43. Association des Volontaires pour le Développement (A.V.D.), Burkina Faso
44. Association Développement Durable, Mauritania
45. Association for Rural and Environment Care (AREC), Bangladesh
46. Association for the Promotion of Appropriate, Socially and Enironmentally Adapted Technologies, c/o German Working Group on Desertification, Germany
47. Association For Sarva Seva Farms (ASSEFA), India
48. Association Française d'Amitié et de Solidarité avec les Peuples d'Afrique-AFASPA, France
49. Association Guinée pour la Promotion des énergies renouvelables (AGUIPER), Guinee
50. Association Internationale des Femmes Francophones, Mauritania
51. Association Internationale Six "S", Burkina Faso
52. Association Jeunesse Populaire, Morocco
53. Association Malienne des Amis du Sahel, Mali
54. Association Malienne pour la Conservation de la Faune et de Son Environnement 'AMCFE', Mali
55. Association Malienne pour la Promotion du Sahel, Mali
56. Association Malienne pour le Developpement (AMADE), Mali
57. Association Malienne pour la Protection et le Développement de l'Environnement au Sahel (AMPRODE/SAHEL), Mali

58. Association Malienne Pour La Protection de L'Environnement "Stop-Sahel", Mali
59. Association Nationale "IBN-AL-AWAM", Algeria
60. Association Nationale d'Action Rurale (ANAR), Burkina Faso
61. Association of Non-Governmental Organizations (TANGO), Gambia
62. Association of Women in Development Experts (AWIDE), Ghana
63. Association Orukutuku, Benin
64. Association Peuples Culture Developpement, Togo
65. Association pour la Promotion des Batwa (ASBL), Rwanda
66. Association pour la Protection de la Nature et de l'Environnement de Kairouan (APNEK), Tunisia
67. Association pour la Defense et la Protection du Patrimoine Local (ADEPPAL), Congo
68. Association pour la Santé de la Mère du Nouveau-né et de L'Enfant, Togo
69. Association pour la Protection de la Nature (A.P.N. Sahel), Burkina Faso
70. Association pour la Sauvegarde de l'Environnement et le Développement (ASED), Benin
71. Association pour la Sauvegarde du Patrimoine Martiniquais, Martinique
72. Association pour la Protection de l'Environnement et de Bien-Être Social (APEBES), Togo
73. Association pour le Développement des Techniques Agroecologiques (ADTAE), Burkina Faso
74. Association pour le Développement et la Formation des Jeunes et des Femmes sur l'Environnement, Rwanda
75. Association Sahel Nature, Burkina Faso
76. Association Togolaise pour la Promotion Humaine (A.T.P.H), Togo
77. Association Tunisienne Pour la Protection de la Nature et de L'Environnement (ATPNE), Tunisia
78. Australian Conservation Foundation, Australia
79. Australian Council For Overseas Aid, Australia
80. Bawadina Rural Women Development Society, Sudan
81. Benin "21", Benin
82. Bhoruka Charitable Trust, India
83. Bina Swadaya - Community Self Reliance Development Agency, Indonesia
84. Bohumukhi Milon Shangha, Bangladesh
85. Bombay Natural History Society, India
86. Both Ends, Netherlands
87. Botswana Technology Centre, Botswana
88. Brain-Work of Budlet Community, Bangladesh

89. Brot fur die Welt, Germany
90. CARE - International, Ethiopia
91. Carrefour Sahel, Mali
92. CATIE: Tropical Agriculture Research and Higher Education Center, Costa Rica
93. Center for International Environmental Law (CIEL), United States of America
94. Centre Africain d'Assistance de Protection de l'Environnement au Sahel, Senegal
95. Centre d'Etudes et de Recherches des Initiatives pour le Developpement Agricole & Artisanal, Benin
96. Centre de Recherche et D'information pour le Développement (CRID), France
97. Centre de Suivi Ecologique, Senegal
98. Centre for Action-Oriented Research on African Development (CARAD), Cameroon
99. Centre for Alternative Development Strategies - CADS, Sierra Leone
100. Centre for Our Common Future, Switzerland
101. Centre for Overseas Research and Development (CORD), United Kingdom
102. Centre for Science and Environment, India
103. Centre for Sustainable Development Studies and Application (CENESTA), Iran
104. Centre International de Droit Compare de l'Environnement, France
105. Centre pour l'Environnement et le Développement Rural (CEDER), Cameroon
106. Centro Andino de Investigacion y Desarrollo, Peru
107. Centro de Experimentacion y Capacitacion en Tecnologia Apropidada (TEKHNE), Chile
108. Cercle International pour la Promotion de la Création, Cameroon
109. Christian Aid, United Kingdom
110. Christian Care, Zimbabwe
111. Christian Service Committee of the Churches in Malawi, Malawi
112. CIDECO - Centro de Investigación y difusión Ecológica y Cultural de Otavalo, Ecuador
113. Climate Network Africa, Kenya
114. Club des Amis de la Nature et la Protection de l'Environnement, Mauritania
115. Club des Prospecteurs de l'Or Vert (CLUPOV), Chad
116. Collectif d'Actions pour le Développement Intégré dans les Communautés en Sigle "CADIC", Burundi
117. Collectif des Organisations Non Gouvernementales Actives en Cote D'Ivoire (CONGACI), Cote d'Ivoire
118. Comite de Coordination des Actions des ONG au Mali CCA-ONG, Mali
119. Comite Français Contre la Faim, France

120. Comité d'Appui pour la Promotion dans le Sahel (CAPROS), Mali
121. Comité de Santé et de Développement de Birava, Zaire
122. Comité Nacional Pro Defensa de la Fauna y Flora CODEFF, Chile
123. Communities Forestry and Social Development Organisation, Ghana
124. CONGAC - Confédération des ONG d'Environnement et de Développement de l'Afrique Centrale, Cameroun
125. Conseil des Organisations Non-Governmentales d'Appui au Développement (CONGAD), Senegal
126. Consejo Andino de Manejo Ecológico, Peru
127. Conservatoire et Jardin Botanique des Mascarin, Ile de la Reunion
128. Consultation-recherche-Educatoine en Environnement pour un Développement Durable en Afrique (CREDA), Togo
129. Contribution au Développement Rural (ONG-CDR), Niger
130. Coopérative D'Agriculture et D'Elevage de Reboisement de Bareina, Mauritania
131. Coordinamento delle Organizzazioni non governative per la Cooperazione Internazionale allo Sviluppo (COCIS), Italy
132. Coordination in Development, Inc. (CODEL), United States Of America
133. Council For Human Ecology-Kenya (CHEK), Kenya
134. Council of Swaziland Churches, Swaziland
135. Country Women Association of Nigeria, Nigeria
136. DARNA, Chad
137. DESCO/Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo, Peru
138. Desert Research Foundation of Namibia, Namibia
139. Detmac Associates, Cameroon
140. Development Alternatives Network, Kenya
141. Development Centre International, Bangladesh
142. Development Group, India
143. Disaster Mitigation Institute, India
144. Earth Search, Nigeria
145. Earthaction Network, United Kingdom
146. EarthAction Network - Regional Office, Latin America and the Caribbean, Chile
147. Earthcare Africa Monitoring Institute, Kenya
148. Ecociencia, Fundación Ecuatoriana de Estudios Ecológicos, Ecuador
149. Ecological Movement of Kyrgyzstan "Aleyne", Bishkek

150. EcoNews Africa, Kenya
151. EcoPeace, Israel
152. Egerton University, Kenya
153. Emmaus International Association, France
154. Enda Inter-Arabe, Tunisia
155. ENDA-Maghreb, Morocco
156. Energies-Eau-Environnement pour le Developpement, Cameroon
157. Entreprenariat Developpement Environnement Nutrition (EDEN), Togo
158. Environment & Development Society of Ethiopia, The (LEM), Ethiopia
159. Environment and Development Resource (EDRC), Belgium
160. Environment Development Society, India
161. Environment Liaison Centre International, Kenya
162. Environment Protection and Development Centre, India
163. Environment Protection Association of Ghana, Ghana
164. Environment Society of Chandigarh, India
165. Environmental Defense Fund, United States of America
166. Environmental Monitoring Group, South Africa
167. Environmental Policy and Society (EPOS), Sweden
168. Environmentalista Society, Sudan
169. Environnement et Développement du Tiers-Monde (ENDA-TM), Senegal
170. Espoir, Mauritania
171. Esquel Group Foundation, United States of America
172. European Environmental Bureau, Belgium
173. Favdo - Forum for African Voluntary Development Organizations, Senegal
174. Fédération des Associations du Fouta pour le Développement - FAFD, Senegal
175. Fédération des Associations des Parents d'Elèves du Cameroun, Cameroun
176. Fédération des ONG au Togo (FONGTO), Togo
177. Felege Guihon International, Switzerland
178. Femme - Jeunesse - Environnement - Santé (FEMJES), Niger
179. Fondation Centrafricaine pour la Sauvegarde des Ressources, FOCSARENA, Central African Republic
180. Fondation des Amis de la Nature (NATURAMA), Burkina Faso
181. Fondation du Léman, Switzerland

182. Fondation Paix et Developpement, Senegal
183. Fondation René Dumont, Senegal
184. Forest Resources Environment Development & Conservation Association (FREDA), Myanmar
185. Forum Maghrébin pour l'Environnement et le Développement, Morocco
186. ForUM - The Norwegian Forum for Environment and Development, Norway
187. Friends of the Environment and Development Association, Egypt
188. Friends World Committee for Consultation (FWCC)/Quakers, United States of America
189. Fundação Grupo Esquel Brasil, Brasil
190. Fundacion Ambiente Y Recursos Naturales (FARN), Argentina
191. Fundacion Del Sur, Argentina
192. Fundacion Ecologica "Mazan", Ecuador
193. Fundacion Habitat & Desarrollo, Argentina
194. Fundacion Hernandiana, Argentina
195. Fundacion Patagonia Natural, Argentina
196. Fundacion San Gregorio de Protoiviejo, Ecuador
197. Fundación Alma, Colombia
198. Fundación para el Desarrollo en Justicia y Paz, Argentina
199. Fundación Pro-Sierra Nevada de Santa Marta, Colombia
200. Fundación Rio Parnaiba, Brazil
201. Gandhivan, India
202. Gania Unnayan Committee, India
203. GECOU Research Group, United Kingdom
204. German Advisory Council on Global Change, Germany
205. Gia-Nabio Agro-Forestry Development Organisation, Ghana
206. Gilma Youngsters, Ghana
207. Good Social Work Centre, India
208. Green Cross International (GCI), Switzerland
209. Green Earth Organization (GEO), Ghana
210. Green Environment Movement, Nigeria
211. Green Forum for Development, Ghana
212. GreenLife Society - North American Chapter, United States of America
213. Groupe de Recherces et D'applications Techniques (GRAT), Mali
214. Groupe de Recherche Action pour la Promotion Economique et Sociale (GRAPES), Mali

215. Groupement D'Appui aux Initiatives Economiques des Femmes, Mali
216. Groupement des Aides Prives, Niger
217. Groupement des Retraités Éducateurs sans Frontières, France
218. Grupo de Estudios Ambientales A.C., Mexico
219. Guamina, Mali
220. Guinee Ecologie, Guinee
221. Haribon Foundation, Philippines
222. Henry Doubleday Research Association, United Kingdom
223. Hope for Women, Ethiopia
224. Human Settlements of Zambia (HUZA), Zambia
225. ICEF - International Court of the Environment, Italy
226. Imo Youth Network Programme, Nigeria
227. INAFORM, Yemen
228. India Community Development Service Society, India
229. Indian Committee of Youth Organisations (ICYO), India
230. Institut Africain pour le Développement Economique et Social (INADES-Formation), Burkina Faso
231. Institut de Recherche sur l'Environnement (IREC), France
232. Institut Mariam Diallo, Mauritania
233. Institute for Development Anthropology, United States of America
234. Institute of Development Studies, India
235. Institute of Training Concern, Bangladesh
236. Instituto de Investigacion Y Desarrollo Comunal "La Libertad", Trujillo, Peru
237. Instituto de Investigacion de Zonas Deserticas de la Universidad Autonoma de San Luis Potosi, Mexico
238. Instituto de Pre-Historia, Antropologia e Ecologia (IPHAE), Brazil
239. Instituto per le relazioni tra l'Italia e i Paesi dell'Africa, America Latina e Medio Oriente (IPALMO), Italy
240. Interdisciplinary Center for Technological Analysis and Forecasting, Israel
241. Intermediate Technology, Kenya
242. International Academy of the Environment, Switzerland
243. International Campaign for Freedom and Peace, Benin
244. International Catholic Organisation for Cinema and Audiovisual (OCIC), Italy
245. International Central Asian Biodiversity Institute (BIOSTAN), Uzbekistan

246. International Centre for Research in Agroforestry, Kenya
247. International Chamber of Commerce, United States of America
248. International Commission on Irrigation and Drainage, India
249. International Confederation of Free Trade Unions (ICFTU), Belgium
250. International Federation of Agricultural Producers (IFAP), France
251. International Federation of University Women (IFUW), Switzerland
252. International Institute for Environment and Development (IIED), United Kingdom
253. International Institute of Rural Reconstruction, Philippines
254. International Juridical Organisation for Environment and Development, Italy
255. International Organization for World Peace Disarmament Development and World Human Rights, United States of America
256. International Peace Research Association, Switzerland
257. International Soil Reference and Information Centre, Netherlands
258. International Synergy Institute, United States of America
259. International Youth and Student Movement for the UN (ISMUN), Switzerland
260. Islamic Relief Association (ISRA), Gambia
261. Jagruthi Society, India
262. Jana Seva Parisad, India
263. Jeunesse Pionniere Rurale, Togo
264. Jeunesse Sans Frontières (JEUSAF), Cameroon
265. Journalists Environmental Association of Tanzania (JET), Tanzania
266. Karnataka Welfare Society (KWALITY), India
267. Kelansar Vikas Samiti (KVS), India
268. KENGO Kenya Energy and Environment Organizations, Kenya
269. Kenya Consumers' Organization, Kenya
270. Kenya Volunteer Development Services, Kenya
271. Kerala Sastra Sahithya Parishad, India
272. Kindernothilfe (KNH), Germany
273. KWIA Support Group For Indigenous Peoples, Belgium
274. La Colombe, Togo
275. Laboratoire de Geographie Physique Zonale, France
276. Law and Environment Eurasia Partnership (LEEP), Uzbekistan
277. League for Pastoral Peoples, Germany

278. Legal Rights and Natural Resources Center Inc., Philippines
279. Les Amis de la Terre, Togo
280. Les Amis de la Terre (AMITERD), Djibouti
281. Les Amis de la Terre, Benin
282. Lesotho Council of NGOs, Lesotho
283. Liga de Defensa Del Medio Ambiente (LIDEMA), Bolivia
284. Ligue de Lutte Contre le Sous-Developpement, Mali
285. Lutheran World Federation, Switzerland
286. Maendeleo Ya Wanawake Organisation, Kenya
287. Mauritius Council of Social Service, Mauritius
288. MED-FORUM, Spain
289. Meteo-Ambiente - Associazione Culturale, Italy
290. MIO-ECSDE: Mediterranean Information Office for Environment, Culture and Sustainable Development, Greece
291. Mission Sahel, Mali
292. MORABI - Associaçao de Apoio à Auto-Promoçao da Mulher no Desenvolvimento, Cape Verde
293. Mouvement d'Action pour le Renouveau Social, Togo
294. Mouvement Ecologique Algerien (MEA), Algeria
295. Movimiento Agroecologico Chileno, Chile
296. Movimiento Ambientalista Nicaraguense, Nicaragua
297. Movimondo Molisv, Italy
298. Nafa-Gonal, Guinee-Bissau
299. Namibia Development Trust, Namibia
300. National Spiritual Assembly of the Bahai's of Swaziland, Swaziland
301. Natural Heritage Institute, United States of America
302. Natural Resources Protection Group (NARP), Sudan
303. Naurzum - Non-governmental Ecological Organisation, Kazakstan
304. Ngara District Development Organisation, Tanzania
305. Nigerian Concerned Group for Environment Population and Development, Nigeria
306. Nigerian Environmental Study/Action Team (NEST), Nigeria
307. NOMAD-AID, Djibouti
308. Novib, Netherlands Organization for International Development Cooperation , Netherlands

309. Office Africain pour le Développement et la Coopération, Senegal
310. One World Now, United States of America
311. Organisation CentrAfricaine pour la Defense de la Nature, Central African Republic
312. Organisation d'Aide au Developpement, Guinee
313. Organisation Feminine pour le Developpement du Haut-Nkam (OR.FE.DE.HN), Cameroun
314. Organisation Mauritanienne pour la Protection de l'Environnement et la Lutte Contre la Desertification, Mauritania
315. Orissa State Volunteers and Social Workers Association, India
316. OXFAM, United Kingdom
317. PanAmerican-PanAfrican Association, United States of America
318. Partenaires de la Femme Malienne (PA.FE.M), Mali
319. Partnership Management and Support Program, Cameroon
320. Pastoral & Environmental Network in the Horn of Africa (PENHA), United Kingdom
321. Peace Trust, India
322. Pentecost Social Services , Ghana
323. People In Action, Gambia
324. Philippine Rural Reconstruction Movement, Philippines
325. Platform for Sustainable Development, Netherlands
326. Poor and Progress Assistance (PAPA), Bangladesh
327. Port Loko United Nations Students Association/Port Loko, Sierra Leone
328. Project Earth Action, Congo
329. Projektstelle Umwelt & Entwicklung, Germany
330. PROMETA - Protection del Medio Ambiente Tarija, Bolivia
331. Promo-Femmes/Développement Sport, Burkina Faso
332. Protection and Preservation of Natural Environment in Albania (PPNEA), Albania
333. Proterra, Peru
334. Public Campaign on Environment and Development, Sri Lanka
335. PVO/NGO/NRMS (World Learning Inc.), United States of America
336. Rajasthan Pradesh Bharat Sevak Samaj, India
337. Recherche, Appui et Formation aux Initiatives d'Auto-développement, Togo
338. REDES Friends of the Earth, Uruguay
339. Regroupement des Organismes Canada-Haitiens pour le Développement, Canada
340. Reseau d'Appui aux Initiatives Communautaires, Mali

341. Réseau D'Experts Volontaires (R.E.V), Cameroon
342. Réseau Africain pour le Développement Intégré (RADI), Senegal
343. Réseau Africain pour le Développement (RADEV), Ethiopia
344. Réseau d'Education pour le Développement en Coopération - REDEC, Guinee
345. Réseau de Développement d'Agriculture Durable (REDAD), Benin
346. Réseau International pour le Développement et l'Environnement à la Base (RIDEB - AFRIQUE), Benin
347. Restoration of Environment Against Distress (READ), Kenya
348. Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom
349. Royal Geographical Society, United Kingdom
350. Rural Centre for Human Interests, India
351. Rural Development Foundation of Pakistan, Pakistan
352. Rural Women Environmental Protection Association, Cameroon
353. Sahabat Alam Malaysia - Friends of the Earth (Malaysia), Malaysia
354. Sahel Defis: Développement Environment Formation Insertion Sociale, France
355. Sahel Solidarite, Burkina Faso
356. Sahel Vert, Burkina Faso
357. SAILD, Cameroon
358. SAPHTA, Niger
359. Save the Children, Burkina Faso
360. Saviya Development Foundation, Sri Lanka
361. School Dropout Services, Kenya
362. Secretariat de Concertation des ONG Maliennes (SECO-ONG/MALI), Mali
363. Secretariat Permanent des Organisations Non Gouvernementales (SPONG), Burkina Faso
364. Self Employed Women's Association (SEWA), India
365. Service Civil International (SCI), Bangladesh
366. Service Extension and Action Research for Communities in the Hills (SEARCH-NEPAL), Nepal
367. Shirkat Gah Women's Resource Centre, Pakistan
368. Sierra Leone Adult Education Association (SLADEA), Sierra Leone
369. Sindh Rural Women's Up-lift Group, Pakistan
370. SIYOTANKA, France
371. Sociedad Peruana de Derecho Ambiental, Peru

372. Societe Algerienne pour le Droit de l'Environnement, Algeria
373. Society for Conservation & Protection of Environment (SCOPE), Pakistan
374. Society for Rural Development (Gram Bharati Samiti), India
375. Socio-Ecological Union, Russia Federation
376. Solagral, France
377. Solar Cookers International, United States of America
378. Solidarite Humaine, Togo
379. Solidarité Canada Sahel, Canada
380. Solidarité pour le Sahel (SOLISA), Mali
381. SOS Nature, Togo
382. SOS-Sahel International, France
383. South-South Solidarity, India
384. Southern Networks for Environment and Development, Kenya
385. Southern Youth and Students Organization, South India
386. SouthPanAfrican International, Togo
387. Sri Lanka Environment Congress, Sri Lanka
388. Sri Lanka Environment Journalists Forum, Sri Lanka
389. St. Xavier's Social Service Society, India
390. Stockholm Environment Institute, Sweden
391. Sudanese Environment & Development Organization, Sudan
392. Sudanese Environment Conservation Society (SECS), Sudan
393. Sudanese Red Crescent (SRC), Sudan
394. Sunyani Diocesan Development Office, Ghana
395. Sustainable Development Policy Institute, Pakistan
396. Swaziland Farmer Development Foundation, Swaziland
397. Synergos Institute Inc., United States of America
398. Tanzania Environmental Society (TESO), Tanzania
399. Tanzania Tree Planting Foundation, Tanzania
400. Tarime Rural Development Trust Fund (TARDTF), Tanzania
401. Tata Energy Research Institute (TERI), India
402. Terre des Hommes, France
403. Terre Vivante - Living Earth, Mauritanie
404. The Conservation Society of Sierra Leone, Sierra Leone

405. The Together Foundation, United States of America
406. Third World Academy of Sciences (TWAS), Italy
407. Third World Network, Malaysia
408. Thusano Lefatsheng, Botswana
409. Tree and Energy Conservation Programmes (TRENCOP), Uganda
410. Tropical Botanic Garden & Research Institute, India
411. Trust For Transitional Action To Progress (TTAP), India
412. Trust-Help, India
413. Turkish Foundation for Combatting Erosion, Reforestation and the Protection of Natural Habitats (TEMA), Turkey
414. Uganda Association for Social Economic Progress, Uganda
415. Uganda Women Tree Planting Movement, Uganda
416. United Club, Bangladesh
417. United Nations Association in Canada, Canada
418. United Nations of Youth, Senegal
419. United Socio Economic Development & Research Programme (UNDARP), India
420. Universidad Internacional de Andalucia, Sede Antonio Machado - Centro Andaluz de Estudios para el Desarrollo Rural, Spain
421. Vent-Soleil-Environnement et Developpement (VESEDI), France
422. Vernot Environment, Colombia
423. Vihar Samaj Kalyan Sansthan, India
424. Volontaires dans la Lutte Contre la Desertification et la Sécheresse - "VOLUDES", Guinea-Bissau
425. Vredeseilanden, Togo
426. Vuum Tree Planting & Nursery Society, Ghana
427. West and Central African Soil Science Association, Burkina Faso
428. Wilderness Society, Australia
429. Wildlife Clubs of Uganda, Uganda
430. Wildlife Clubs of Kenya, Kenya
431. Women for Sustainable Development, Tunisia
432. Women in Service Development Organisation and Management, Gambia
433. Women's Environment and Development Organization (WEDO), United States of America
434. World Conservation Union, The (IUCN), Switzerland
435. World Council of Churches, Switzerland

436. World Federation of United Nations Associations, Switzerland
437. World Federation of Unesco Clubs, Centres and Associations, Maison de l'Unesco, France
438. World Organization of the Scout Movement - Africa Regional Office, Switzerland
439. World Resources Institute, United States of America
440. World Vision International, Switzerland
441. World Vision International, Senegal
442. World Young Women's Christian Association (World YWCA), Switzerland
443. Worldview International Foundation, Kenya
444. Worldwide Network, United States of America
445. Yonge Nawe Environmental Action Group, Swaziland
446. Young Women's Christian Association, Kenya
447. Youth and Environment Society, Bahrain
448. Youth for Action, India
449. Youth for Development and Cooperation (YDC), Netherlands
450. Zambia Alliance of Women, Zambia
451. Zambia Association for Research and Development (ZARD), Zambia
452. ZERO, Zimbabwe

Приложение II

ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ,
КОТОРЫМ БЫЛ РАНЕЕ ПРЕДОСТАВЛЕН СТАТУС НАБЛЮДАТЕЛЯ НА
СЕССИЯХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ
ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ
ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ,
ОСОБЕННО В АФРИКЕ

1. African, Caribbean and Pacific Group of States (ACPGS)
2. African Development Bank (ADB)
3. Agency for Cultural and Technical Co-operation (ACTC)
4. Arab Maghreb Union (AMU)
5. Arab Organisation for Agricultural Development (AOAD)
6. Asian African Legal Consultative Committee (AALCC)
7. CAB International
8. Centre for Environment and Development, Arab Region and Europe (CEDARE)
9. Commonwealth Secretariat
10. Consultative Group on International Agricultural Research/International Crops Research Institute for the Semi-Arid Tropics (CGIAR/ICRISAT)
11. Council of Europe
12. Intergovernmental Authority on Development (IGAD)
13. International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies
14. League of Arab States
15. Organization of African Unity (OAU)
16. Organization of Economic Co-operation and Development (OECD)
17. Organization of the Islamic Conference (OIC)
18. Permanent Inter-State Committee for Drought Control in the Sahel (CILSS)
19. Sahara and Sahel Observatory (OSS)
20. Secretariat of the Convention on Wetlands (RAMSAR)
21. Southern African Regional Commission for the Conservation and Utilization of Soil (SARCCUS)
22. Southern African Development Community (SADC)
23. Sovereign Military Order of Malta

Решение 27/COP.1

Включение деятельности неправительственных организаций в официальную программу работы будущих сессий Конференции Сторон

Конференция Сторон,

признавая дух сотрудничества, отраженный в третьем принципе Конвенции по борьбе с опустыниванием, который предусматривает, что

"Стороны в духе партнерства развивают сотрудничество между всеми уровнями управления, общинами, неправительственными организациями и землевладельцами, с тем чтобы достичь более глубокого понимания характера и ценности земель и дефицитных водных ресурсов в затрагиваемых районах и добиваться их устойчивого использования",

напоминая о том, что этот принцип закреплен в разделах Конвенции, ориентированных на действия, которые касаются участия в планировании и принятии решений, финансирования, информации, технологии, создания потенциала, просвещения и информирования общественности,

отмечая, что статья 10 Конвенции гласит, что национальные программы действий предусматривают эффективное участие неправительственных организаций и местного населения на всех этапах процесса планирования и на всех уровнях принятия решений,

признавая, что в статье 21.1 с) предусматривается, что "Конференция Сторон рассматривает принятие, в частности, подходов и политики, которые содействуют, в соответствующих случаях, должному созданию механизмов, таких, как национальные фонды для борьбы с опустыниванием, включая механизмы с участием неправительственных организаций, для оперативного и эффективного направления финансовых ресурсов на места в затрагиваемых развивающихся странах",

отмечая также, что в статье 16 (информация) и статье 18 (технология) признается, что НПО имеют доступ к важной информации, что они накопили соответствующий опыт и что они разработали каналы, позволяющие выйти на целевые группы, и что в этой связи правительства приняли решение налаживать партнерские отношения с НПО в целях использования в полном объеме их опыта в области распространения информации

(статья 16) и развития соответствующих технологий (статья 18.1), в частности технологий, которые основаны на традиционных и местных знаниях (статья 18.2 а)),

признавая также, что НПО призваны играть важную роль в информировании населения на уровне общин и мобилизации действий со стороны общин. В этой связи наращивание потенциала, просвещение и информирование общественности представляют собой другие области, в которых партнерские отношения между правительствами и НПО являются необходимыми,

1. просит проводить в рамках официальной программы работы будущих сессий Конференции Сторон дополнительные сессии, организуемые НПО, на которых можно было бы проводить открытый диалог, и просит в этой связи секретариат прилагать все усилия в целях содействия включению в официальную программу работы по крайней мере двух сессий НПО продолжительностью полдня;

2. просит также НПО и впредь уделять внимание институциональным механизмам в целях укрепления партнерства, партнерства между Севером и Югом, взаимоотношений с многосторонними учреждениями, исследовательскими институтами и финансовыми механизмами и партнерства на уровне общин, которое строилось бы на местных знаниях и опыте, а также гендерным вопросам в деле налаживания партнерских отношений и другим важным проблемам, связанным с осуществлением КБО.

Решение 28/COP.1

Сроки и место проведения второй сессии Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 статьи 22 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 40/243 от 18 декабря 1985 года и 51/180 от 16 декабря 1996 года,

1. принимает с признательностью великодушное предложение правительства Сенегала провести у себя вторую сессию Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием;
2. постановляет провести вторую сессию Конференции Сторон в Дакаре с 24 августа по 4 сентября 1998 года;
3. просит Исполнительного секретаря провести консультации с правительством Сенегала с целью достижения удовлетворительных договоренностей с этим правительством в отношении проведения Конференции в Дакаре и в отношении покрытия связанных с этим расходов.

Решение 29/COP.1

Полномочия представителей Сторон на первой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Конференция Сторон,

рассмотрев доклад Президиума первой сессии Конференции Сторон о проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом первой сессии Конференции Сторон.

Доклад Президиума

Введение

1. В соответствии с правилом 19 проекта правил процедуры "полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в Постоянный секретариат по возможности не позднее чем через 24 часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения Постоянного секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции - компетентным органом этой организации".
2. Кроме того, правило 20 проекта правил процедуры гласит, что "Президиум любой сессии проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия решения".
3. Настоящий доклад представляется Конференции Сторон в свете вышеизложенного.

Полномочия Сторон на первой сессии Конференции Сторон

4. 8 октября 1997 года Президиум провел совещание для рассмотрения полномочий, представленных Сторонами Конвенции.

5. Президиум рассмотрел меморандум Исполнительного секретаря от 8 октября 1997 года о статусе полномочий представителей, принимающих участие в работе Конференции. Информация, содержащаяся в этом меморандуме, приведена ниже.

6. Как отмечается в меморандуме Исполнительного секретаря, официальные полномочия, которые были даны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, как это предусмотрено в правиле 19 правил процедуры, были получены секретариатом в отношении представителей следующих 76 Сторон, участвующих в работе Конференции: Австрия, Алжир, Ангола, Армения, Барбадос, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Габон, Гамбия, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Финляндия, Франция, Чад, Швейцария, Эритрея и Эфиопия.

7. По состоянию на 8 октября 1997 года полномочия, которые были даны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, как это предусмотрено в правиле 19 правил процедуры Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, были представлены через факсимильные средства связи в отношении представителей следующих девяти Сторон, участвующих в работе Конференции: Антигуа и Барбуда, Греция, Камерун, Люксембург, Мали, Сенегал, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Центральноафриканская Республика.

8. Как отмечается далее в меморандуме, через факсимильные средства связи или через местные представительства Организации Объединенных Наций поступила информация о назначении представителей, принимающих участие в работе Конференции, в виде писем или вербальных нот министерств, посольств, постоянных представительств при Организации Объединенных Наций либо других правительственных учреждений или органов от следующих 17 Сторон, участвующих в работе Конференции: Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Гаити, Гана, Гвинея, Йемен, Маврикий, Малайзия, Микронезия, Монголия, Нигерия, Судан, Швеция, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

9. Председатель предложил Президиуму принять полномочия всех представителей, упомянутых в меморандуме Исполнительного секретаря, при том понимании, что официальные полномочия в отношении представителей, указанных в пунктах 7 и 8 выше, будут вскоре переданы в секретариат. Президиум принял это предложение и постановил представить настоящий доклад Конференции.

II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Резолюция 1/COP.1

Выражение признательности правительству и народу Италии

Конференция Сторон,

собравшись в Риме 29 сентября - 10 октября 1997 года по приглашению правительства Италии,

1. выражает глубокую признательность правительству Италии за предоставленную возможность провести Конференцию Сторон в Риме и создание прекрасных условий для ее работы;
2. просит правительство Италии передать городу Риму и народу Италии от имени Сторон Конвенции слова признательности за оказанные участникам гостеприимство и теплый прием.

Резолюция 2/COP.1

Выражение признательности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

Конференция Сторон

1. выражает признательность ФАО за предоставленную возможность провести Конференцию Сторон в ее штаб-квартире, а также за обеспечение прекрасных условий, предоставление персонала и обслуживание;
2. призывает ФАО укреплять ее прекрасное сотрудничество с Постоянным секретариатом Конвенции в целях содействия осуществлению Конвенции.
